

# Стратегическое руководство деятельностью Европейского регионального бюро ВОЗ



Всемирная организация  
здравоохранения

Европейское региональное бюро

Европейский региональный комитет  
Шестидесятая сессия

Москва, 13–16 сентября 2010 г.



ЕВРОПА

**Европейский региональный комитет  
Шестидесятая сессия**

Москва, 13–16 сентября 2010 г.

Пункт 6(b) предварительной повестки дня

EUR/RC60/11  
(+EUR/RC60/Conf.Doc./5)  
23 июля 2010 г.  
101663  
ОРИГИНАЛ: АНГЛИЙСКИЙ

**Стратегическое руководство деятельностью  
Европейского регионального бюро ВОЗ**

На пятьдесят девятой сессии Регионального комитета состоялось предварительное обсуждение темы стратегического управления и Постоянному комитету Регионального комитета (ПКРК) было предложено провести, с привлечением государств-членов, анализ поднятых вопросов. Было отмечено, что результаты такого анализа смогут послужить хорошей отправной точкой для работы нового Регионального директора.

В этих целях на своем втором совещании в ноябре 2009 г. ПКРК принял решение сформировать специальную рабочую группу по стратегическому руководству здравоохранением в Европейском регионе ВОЗ. Круг ведения Рабочей группы был утвержден на третьем совещании ПКРК, 1–2 марта 2010 г.

На этом совещании ПКРК также рассмотрел предварительный доклад Регионального директора по вопросу о стратегическом руководстве в работе Европейского регионального бюро ВОЗ и дал свои замечания и рекомендации по ряду выдвинутых предложений.

В свою очередь, Рабочая группа ПКРК провела три совещания с обсуждением данной темы, включая двухдневное совещание с насыщенной повесткой дня в Копенгагене, 12–13 апреля, на которых были рассмотрены все вопросы, связанные со стратегическим руководством здравоохранением, и вытекающие задачи для Регионального бюро.

Тема стратегического руководства имеет два основных аспекта: в широком общем плане рассматривается роль и задачи Регионального бюро в его взаимоотношениях с другими организациями, активно занимающимися вопросами здравоохранения; в более узком плане речь идет о методах работы и правилах процедуры Регионального комитета и ПКРК, а также об их взаимодействии с Исполнительным комитетом и Всемирной ассамблеей здравоохранения.

Были рассмотрены оба этих аспекта, однако по причинам, изложенным в резюме, настоящий документ посвящен только вопросам стратегического руководства в рамках ВОЗ, по которым можно сформулировать конкретные предложения для принятия решений на шестидесятой сессии Регионального комитета.

Исчерпывающее изложение предлагаемых изменений в Правилах процедуры Регионального комитета и ПКРК, приведены в приложении к данному документу. Также прилагается проект резолюции для рассмотрения Региональным комитетом.



## Содержание

	<i>Стр.</i>
Резюме .....	1
Роль руководящих органов ВОЗ .....	4
Руководящие функции Регионального комитета и ПКРК .....	5
Устав ВОЗ .....	5
Укрепление руководящих функций Регионального комитета .....	5
Присутствие министров здравоохранения на сессиях Регионального комитета .....	6
Связи между глобальными и региональными руководящими органами и механизмы региональной координации .....	7
Укрепление надзорных функций ПКРК .....	7
Членство в Исполнительном комитете и ПКРК, вопрос о полупостоянном членстве и избрание должностных лиц Всемирной ассамблеи здравоохранения .....	9
Субрегиональные группировки стран и критерии членства в Исполнительно комитете и в ПКРК .....	9
Вопрос о полупостоянном членстве .....	10
Членство в ПКРК .....	11
Избрание должностных лиц Всемирной ассамблеи здравоохранения .....	12
Прозрачность деятельности ПКРК .....	13
Выдвижение кандидата на пост Регионального директора, включая роль и название Региональной группы по подбору кандидатур .....	15
Место и время проведения сессий Регионального комитета и совещаний ПКРК .....	17
Гармонизация и согласование Правил процедуры Регионального комитета и ПКРК с аналогичными документами Исполнительного комитета и Всемирной ассамблеи здравоохранения .....	18
Финансовые аспекты .....	18
Резюме предлагаемых изменений .....	19
Приложение. Правила процедуры Европейского регионального комитета и Постоянного комитета Европейского регионального комитета .....	20



## Резюме

При анализе основных проблем и задач в области стратегического руководства, стоящих в настоящее время перед Европейским регионом ВОЗ, в качестве отправной точки обсуждений на уровне Регионального директора и Рабочей группы Постоянного комитета Европейского регионального комитета ВОЗ (ПКРК) по стратегическому руководству здравоохранением были использованы фундаментальные ценности здравоохранения, которые объединяют европейские государства-члены, такие как универсальность, социальная справедливость, солидарность, улучшение конечных показателей здоровья, доступ к услугам здравоохранения и права человека. Эти ценности направляли всю работу Организации в течение предшествующих десятилетий и сохраняют свою актуальность как общая платформа для предстоящей деятельности. Данные фундаментальные принципы, отраженные в Уставе ВОЗ, также лежат в основе предложенного Региональным директором перспективного видения, в котором стратегическое руководство рассматривается как важнейшее условие для успешного достижения целей, стоящих перед Организацией.

Роль ВОЗ, в соответствии со статьей 2 ее Устава, заключается в том, чтобы действовать в качестве направляющего и координирующего руководящего органа для международной работы в сфере охраны здоровья. В этой связи и как записано в Одиннадцатой общей программе работы на 2006–2015 гг., государства-члены сформулировали коллективные представления о следующих основных функциях Организации:

- обеспечение лидерства в вопросах, имеющих исключительно важное значение для здоровья, и налаживание партнерских отношений там, где нужны совместные действия;
- разработка повестки дня в области научных исследований и стимулирование выработки, применения и распространения ценных знаний;
- установление норм и стандартов, содействие их соблюдению и соответствующий контроль;
- формирование политики на основе фактических данных и с соблюдением этических принципов;
- обеспечение технической поддержки, активизация позитивных изменений и создание устойчивого институционального потенциала;
- контроль за ситуацией в области здравоохранения и оценка динамики ее изменения.

Европейское региональное бюро ВОЗ должно играть лидирующую роль и быть образцом совершенства в выполнении этих основных функций в сфере своей ответственности – таков общий контекст, в котором следует рассматривать функцию стратегического руководства в наиболее широком смысле.

По заключению Регионального директора и Рабочей группы ПКРК, важнейшие задачи в сфере стратегического руководства, стоящие сегодня перед Региональным бюро, можно сгруппировать по четырем основным направлениям:

- укрепить уникальную роль ВОЗ в Регионе;
- обеспечить соответствие предлагаемой экспертизы возникающим приоритетам в области здравоохранения;
- укрепить сотрудничество с другими партнерами и заинтересованными сторонами в области международного здравоохранения;

- мобилизовать поддержку глобальным действиям со стороны Европейского региона и его вклад в дело охраны здоровья на всемирном уровне.

Для решения этих задач сформулированы семь стратегических приоритетов для интенсивной работы, приведенные в документе “Улучшить здоровье населения Европы. Адаптация Регионального бюро к изменяющимся условиям в Европе: стратегическое видение Регионального директора”:<sup>1</sup>

- развитие Европейской политики здравоохранения в качестве согласованной стратегической концепции;
- повышение уровня стратегического руководства как в Европейском регионе ВОЗ, так и в рамках Регионального бюро;
- дальнейшее укрепление сотрудничества с государствами-членами;
- активное участие в стратегических партнерствах в области здравоохранения, что способствует улучшению координации различных стратегий и программ;
- увеличение вклада Европейского региона в глобальное здравоохранение;
- расширение сферы влияния путем проведения соответствующей информационно-коммуникационной стратегии;
- содействие тому, чтобы Региональное бюро функционировало как организация с благоприятными условиями работы и устойчивым финансовым обеспечением своей деятельности.

Соответственно, настоящий документ для Регионального комитета посвящен внутренним, корпоративным аспектам руководства работой ВОЗ, которые также играют важную роль в обеспечении вышеописанной общей стратегической деятельности и в отношении которых можно сформулировать конкретные предложения для шестидесятой сессии Регионального комитета.

Предлагаемые изменения касаются следующих вопросов:

- руководящие функции Регионального комитета и ПКРК, включая укрепление надзорных функций последнего;
- связи между глобальными и региональными руководящими органами и механизмы региональной координации;
- членство в Исполнительном комитете и ПКРК, вопрос о полупостоянном членстве и избрание должностных лиц Всемирной ассамблеи здравоохранения;
- прозрачность деятельности ПКРК;
- выдвижение кандидата на пост Регионального директора, включая роль и название Региональной группы по подбору кандидатур;
- место и время проведения сессий Регионального комитета и совещаний ПКРК;
- гармонизация и приведение ряда Правил процедуры Регионального комитета и ПКРК в соответствие с недавними изменениями правил, регулирующих работу Исполнительного комитета и Всемирной ассамблеи здравоохранения.

Исчерпывающее изложение предлагаемых изменений в Правила процедуры Регионального комитета и ПКРК приведены в приложении к настоящему докладу.

---

<sup>1</sup> Документ EUR/RC60/8.

В целях исчерпывающего информирования будущих членов ПКРК об их роли и функциях в отношении стратегического руководства Региональным бюро, настоящий документ будет включен в пакет документации, вручаемый членам ПКРК нового созыва на их первом совещании.



## Роль руководящих органов ВОЗ

1. За период, прошедший со времени создания Европейского регионального бюро ВОЗ, его роли и позиции подверглись значительным изменениям. Это обусловлено изменениями окружающих условий, приоритетов здравоохранения и основной направленности и потенциала ВОЗ в целом. Быть на своем месте – означает способность эффективно реагировать на возникающие вызовы. Сегодня Бюро должно приступить к новой фазе организационного развития, сосредоточив внимание на новом европейском и глобальном контексте. В предстоящие годы как Европейский региональный комитет ВОЗ, так и его Постоянный комитет (ПКРК) будут играть важную роль в деятельности Регионального бюро, оказывая ему поддержку в реализации новых рабочих приоритетов и программ.

2. На своей пятьдесят девятой сессии Региональный комитет провел предварительное обсуждение вопроса о стратегическом руководстве и предложил ПКРК проанализировать вопросы, поднятые делегациями различных стран, с участием в этой работе государств-членов, отметив, что это могло бы содействовать формированию отправных позиций нового Регионального директора, а также стать прочной основой для дискуссий и принятия решений на шестидесятой сессии Регионального комитета (РК-60). Было также отмечено, что в резолюции EUR/RC53/R1 о членстве в Исполнительном комитете Постоянному комитету было предложено провести оценку опыта, приобретенного при выполнении рекомендаций, содержащихся в данной резолюции, и представить результаты этой оценки на рассмотрение РК-60. В связи с этим, ПКРК семнадцатого созыва принял решение сформировать специальную рабочую группу по стратегическому руководству здравоохранением в Европейском регионе для разработки всех вышеупомянутых вопросов в тесном сотрудничестве и в координации с Региональным директором.

3. В последующих разделах данного документа освещены те необходимые изменения, которые предлагается внести в Правила процедуры и в методы работы Регионального комитета и ПКРК. Эти предложения базируются на результатах тщательного анализа и обсуждений, которые состоялись в рамках формальных совещаний Рабочей группы с Региональным директором в течение первого полугодия 2010 г. Все рекомендации принимались путем консенсуса.

4. Предлагается внести изменения в Правила процедуры и методы работы Регионального комитета и ПКРК по следующим шести позициям: (а) руководящие функции Регионального комитета и ПКРК; (б) членство в Исполнительном комитете и ПКРК, вопрос о полупостоянном членстве и избрание должностных лиц Всемирной ассамблеи здравоохранения; (в) прозрачность деятельности ПКРК; (г) выдвижение кандидата на пост Регионального директора, включая роль и название Региональной группы по подбору кандидатов; (д) место и время проведения сессий Регионального комитета и совещаний ПКРК; (е) гармонизация ряда Правил процедуры Регионального комитета и ПКРК с приведением их в соответствие с недавними изменениями в соответствующих документах, определяющих порядок работы Исполнительного комитета и Всемирной ассамблеи здравоохранения.

5. Формальные изменения, предлагаемые для внесения в соответствующие Правила процедуры, сформулированы в Приложении к данному документу; в соответствующих параграфах, приведенных ниже, на них даны ссылки.

## **Руководящие функции Регионального комитета и ПКРК**

### **Устав ВОЗ**

6. При рассмотрении оптимальных путей укрепления руководящих функций Регионального комитета следует опираться на цели и функции Организации, определенные в Уставе ВОЗ.

7. В соответствии со Статьей 1 Устава основополагающая цель Организации – это “достижение всеми народами наивысшего возможного уровня здоровья”. Более того, и это имеет особое отношение к вопросу о стратегическом руководстве здравоохранением, Статья 2(a) гласит, что Организация должна “действовать в качестве руководящего и координирующего органа в международной работе по здравоохранению”. Положения Устава также ясно указывают на то, что вся Организация является объектом коллективной ответственности всех государств-членов.

8. В этих всеобщих рамках функции региональных комитетов Организации определены в Статье 50 Устава следующим образом:

- “определять направление деятельности в вопросах исключительно регионального характера;
- наблюдать за деятельностью регионального бюро;
- делать региональному бюро рекомендации о созыве технических конференций и выполнении дополнительных заданий или проведении исследований по вопросам здравоохранения, которые, по мнению регионального комитета, способствовали бы достижению целей Организации в пределах области;
- через Генерального директора давать советы Организации по вопросам международного здравоохранения, имеющим более широкое значение, чем региональное.”

### **Укрепление руководящих функций Регионального комитета**

9. Анализируя длительный предшествующий период, можно сделать вывод, что сочетание укороченных сессий Регионального комитета с включением в их повестку дня многочисленных пунктов, заранее определенных решениями предыдущих сессий либо Всемирной ассамблеи здравоохранения и Исполнительного комитета, не оставляет достаточного времени для обсуждения текущих региональных приоритетов, что в некоторой степени, непреднамеренно ослабило руководящие функции Регионального комитета, предусмотренные Статьей 50 Устава. Эта ситуация чревата дальнейшим усугублением, приводя к тому, что пункты повестки дня станут представлять все меньший интерес для министров здравоохранения, в результате чего многие из них не будут рассматривать свое присутствие на сессии в качестве приоритета, и таким образом это еще более ограничит руководящую функцию Регионального комитета.

10. Региональный директор надеется, что сможет, начиная с РК-60, постепенно обратить вспять эту негативную тенденцию. Несмотря на то, что повестка дня сессии Регионального комитета отчасти определена в соответствии с вопросами и резолюциями, переданными на его рассмотрение Исполнительным комитетом и Всемирной ассамблеей здравоохранения, Региональный директор намеревается отвести как можно больше времени в ходе сессии обсуждению стратегических вопросов высокого уровня, в духе общих задач Статьи 50. Она выражает надежду в том, что перемещение фокуса повестки Регионального комитета будет способствовать укреплению политического диалога между

Региональным комитетом и Исполнительным комитетом/Всемирной ассамблеей здравоохранения.

### **Присутствие министров здравоохранения на сессиях Регионального комитета**

11. Вопрос о присутствии министров здравоохранения на сессиях Регионального комитета не является новым и не ограничен Европейским регионом.

12. Как указано выше, Региональный директор уже предприняла шаги по переориентированию определенных разделов повестки дня РК-60 (сентябрь 2010 г.), сосредоточивая внимание на стратегических и политических вопросах высокого уровня, которые имеют прямое отношение к деятельности министров здравоохранения. На 2011 г. и последующие годы предусмотрено дальнейшее наращивание этой тенденции: в повестку дня сессий будет включаться все больше стратегических вопросов, представляющих непосредственный интерес для руководителей.

13. В ходе сессии Регионального комитета этого года один полный день работы Комитета будет проходить в виде “дня министров”, с особым вниманием к теме “Региональное бюро в мире”, и будет посвящен политическому диалогу по имеющим ключевую важность для министров проблемам, которые могут иметь непосредственное значение для их деятельности на национальном уровне. Среди фундаментальных стратегических вопросов на повестке дня РК-60 стоят такие темы, как учет интересов здоровья во внешней политике и сотрудничестве в целях развития, решение ключевых задач политики и практики общественного здравоохранения в Европе в XXI веке, партнерство в области здравоохранения в Европейском регионе ВОЗ, включая стратегическое партнерство между Региональным бюро и Европейской комиссией.

14. Включенные в повестку дня сессии Регионального комитета министерские панельные дискуссии по важнейшим стратегическим вопросам призваны способствовать мобилизации европейской поддержки для глобальных действий, предусмотренных резолюциями Всемирной ассамблеи здравоохранения, и в то же время станут подготовкой к глобальным дебатам по ключевым вопросам. В то время как основное внимание Регионального комитета обычно сосредоточено на вопросах, носящих конкретную региональную специфику, министерские панельные дискуссии позволят более детально обсудить пути оптимального учета выдвигаемых глобальных приоритетов в региональных процессах и таким образом вносить вклад в реализацию подхода “Единой ВОЗ”. Дополнительное преимущество таких панельных дискуссий будет заключаться в том, что благодаря им расширится круг участников обсуждений на сессиях Регионального комитета, поскольку будут созданы оптимальные возможности для стран Региона участвовать в прениях и обмениваться национальным опытом.

15. В дополнение к переориентации повестки дня сессий Регионального комитета с приоритетным включением вопросов, имеющих более стратегическое значение, вовлечению министров здравоохранения также может способствовать проведение министерских конференций или других стратегических совещаний высокого уровня. Европейские министерские конференции ВОЗ проходят весьма успешно. Региональный директор поддерживает идею проведения таких конференций и в будущем, особенно по темам, которые носят многосекторальный характер, объединяя министров здравоохранения и министров других секторов. Европейский процесс “Окружающая среда и здоровье” – это успешная модель, которую следует воспроизводить путем

аналогичных инициатив в отношении сектора образования и других отраслей социальной сферы и экономики<sup>2</sup>.

### **Связи между глобальными и региональными руководящими органами и механизмы региональной координации**

16. Укрепление руководящей функции Регионального комитета с включением в его повестку дня большего числа ключевых стратегических вопросов, вносящих вклад в глобальные обсуждения Исполкома и Ассамблеи, в соответствии с параграфами 13–15 выше, также неминуемо потребует более совершенных механизмов координации между европейскими государствами-членами во время совещаний руководящих органов ВОЗ и межправительственных процессов, по сравнению с теми, что имеются на сегодняшний день.

17. Решение этого вопроса, однако, займет некоторое время и потребует обсуждений как на уровне ВОЗ, так и с дипломатическими представительствами в Женеве, во избежание нарушений уже существующих механизмов координации, например для Европейского союза, для стран Северной Европы и для Региональной группы западноевропейских и других государств в составе ООН (группа WEOG). Региональный директор планирует начать процесс консультаций по данному вопросу, с тем чтобы доложить свои выводы и рекомендации на одном из совещаний ПКРК в 2011 г.

### **Укрепление надзорных функций ПКРК**

18. В соответствии со Статьей 50(b) Устава ВОЗ одна из ключевых руководящих функций Регионального комитета – осуществлять надзор, или “наблюдать за деятельностью регионального бюро”. В этой связи и в целях обеспечения возможности вышеописанного переориентирования Регионального комитета на более активное участие в обсуждении стратегических вопросов на глобальном и региональном уровнях, будет необходимо делегировать определенные функции руководства и контроля Постоянному комитету.

19. Мандат на укрепление надзорных функций ПКРК полностью обеспечен за счет указанной в Уставе “наблюдательной” роли Регионального комитета, в сочетании с Правил 14.2.10(a) Правил процедуры Регионального комитета, которое гласит, что одна из функций ПКРК – “представлять Региональный комитет и действовать от его имени, а также обеспечивать реализацию решений и стратегий, принятых Региональным комитетом.”

20. В свете вышеизложенного, на своем первом совещании в Стокгольме 3 декабря 2009 г. Рабочая группа ПКРК по стратегическому руководству здравоохранением

---

<sup>2</sup> Однако объединение министерских конференций с сессиями Регионального комитета привнесло бы значительные практические и организационные трудности, поскольку календарь сессий должен вписываться в глобальную повестку дня Организации. Сессии всех шести региональных комитетов проводятся в сентябре каждого года, что позволяет провести региональные обсуждения вопросов, переданных в мае на рассмотрение в регионы резолюциями Всемирной ассамблеи здравоохранения, что дает достаточное время для формирования консолидированного ответа в рамках всей Организации, представляемого на сессии Исполнительного комитета в январе следующего года. Помимо этого, региональный обзор двухлетнего программного бюджета также должен быть предпринят заблаговременно до январской сессии Исполкома, для того чтобы дать возможность включить замечания и рекомендации региональных комитетов в предложения Генерального директора по бюджету.

обсудила пути и средства для укрепления роли ПКРК и его взаимоотношений с Региональным комитетом. Как возможная модель для Европейского региона были рассмотрены формальные взаимоотношения и взаимодействия между Исполнительным комитетом и Всемирной ассамблеей здравоохранения.

21. Могло бы принести значительную пользу более проактивное использование ряда положений Правил процедуры, которые определяют взаимодействия между Региональным комитетом и ПКРК, – например правила 14.2.10(b), предусматривающего передачу Региональным комитетом конкретных вопросов в ПКРК для рассмотрения и формулирования рекомендаций.

22. Рабочая группа также приняла во внимание и поддерживает намерение Регионального директора рассматривать стратегический программный бюджет в качестве “контракта” между Региональным бюро и Региональным комитетом, где будет указано, каких конкретных результатов Региональный директор обязуется достичь в течение предстоящего двухлетнего периода. В этом контексте укрепление надзорных функций ПКРК могло бы включить проведение оценок ключевых целевых показателей и запланированных результатов деятельности, указанных в программном бюджете; обзор итогов работы в сравнении со стратегическими планами и выделенным бюджетом; другие обобщающие доклады по показателям деятельности и параметрам подотчетности.

23. Основное внимание должно уделяться именно “общему надзору”, во избежание администрирования или вмешательства в руководящие функции Регионального директора. В целях практической реализации этой надзорной роли ПКРК должен получать стандартные отчеты по ключевым показателям работы через регулярные интервалы, и Региональному директору направлена просьба сформулировать в этой связи конкретные предложения.

24. Рабочая группа напомнила, что правило 14.2.10 Правил процедуры с подпунктами от (a) до (g), описывающими функции Постоянного комитета, тесно соотносится со Статьей 28 Устава ВОЗ, которая излагает функции Исполнительного комитета как органа Всемирной ассамблеи здравоохранения. Таким образом, возможность укрепления взаимоотношений между Региональным комитетом и ПКРК уже заложена в Правилах процедуры. Вместе с тем, Региональный комитет мог бы в ряде случаев более решительно и однозначно передавать конкретные вопросы и темы на рассмотрение ПКРК, в том числе отражая это в тексте принимаемых резолюций. Такое делегирование позволило бы, помимо прочего, высвободить время на сессиях Регионального комитета для обсуждения актуальных стратегических вопросов.

25. В соответствии с правилом 14.2.10(c), ПКРК может также “по своей собственной инициативе предлагать Региональному комитету и Региональному директору соответствующие рекомендации или предложения”. Это правило не наделяет ПКРК безусловными полномочиями предлагать Региональному директору инициировать исследования и обзоры от его имени, тем не менее и Региональный директор, и Рабочая группа полагают, что имеющаяся практика дает основания для ПКРК поднимать такие вопросы тогда, когда это представляется необходимым. Поэтому Группа не сочла нужным вносить по данному поводу конкретные изменения в Правила процедуры.

26. Особый случай, относящийся к укреплению надзорных функций ПКРК, касается переходного периода после назначения нового Регионального директора, т.е. периода с момента выдвижения его кандидатуры в сентябре и до 1 февраля следующего года, когда он приступает к своим обязанностям.

27. ПКРК может вносить весьма полезный вклад в обеспечение плавной смены руководства, активно вовлекая вновь назначенного Регионального директора в процесс управления вместе с уходящим Региональным директором, например путем приглашения вновь назначенного Регионального директора для участия в совещаниях ПКРК в качестве наблюдателя. ПКРК принадлежит ключевая роль в этом отношении, и он может содействовать открытому и прозрачному консультативному процессу, в частности рекомендуя уходящему Региональному директору в неформальном порядке привлекать нового Регионального директора к рассмотрению наиболее важных вопросов стратегии и управления, таких как планирование программ, распределение бюджета и кадровые назначения на ключевые должности<sup>3</sup>.

28. Рабочая группа также рекомендовала, чтобы штаб-квартира ВОЗ открыла специальный финансовый счет для переходного периода, используемый для нужд вновь назначенного Регионального директора и на который государства-члены или другие доноры могли бы перечислять соответствующие средства непосредственно после назначения. Такой счет, управляемый штаб-квартирой ВОЗ, мог бы использоваться в соответствии с четкими критериями как в отношении полномочий по расходованию средств, так и характера разрешенных затрат (услуги консультантов, проведение обзоров и исследований и т.д.). Рабочая группа отметила, что практическое значение такого счета необходимо подвергнуть дальнейшему рассмотрению в рамках всей Организации, и поэтому не видит необходимости для внесения в настоящее время каких-либо изменений в Правила процедуры по этому вопросу.

### **Членство в Исполнительном комитете и ПКРК, вопрос о полупостоянном членстве и избрание должностных лиц Всемирной ассамблеи здравоохранения**

29. Последующие параграфы (30–39) следует рассматривать как доклад Рабочей группы ПКРК Постоянному комитету и Региональному комитету об уроках, извлеченных из опыта выполнения резолюции EUR/RC53/R1. Эта резолюция, принятая в 2003 г., посвящена вопросу о критериях и географических группировках для членства в Исполнительном комитете, включая вопрос о полупостоянном членстве. Пункт 5 постановляющей части резолюции предлагает ПКРК “провести оценку опыта, приобретенного при выполнении вышеуказанных рекомендаций, и представить результаты этой оценки на рассмотрение Регионального комитета на его шестидесятой сессии в 2010 г.” Нижеизложенные соображения Рабочей группы отражают опыт и уроки, полученные в этом отношении.

### **Субрегиональные группировки стран и критерии членства в Исполнительном комитете и в ПКРК**

30. На момент принятия резолюции EUR/RC53/R1 Европейский регион располагал семью местами в составе Исполнительного комитета; за прошедший с того времени период число мест увеличилось до восьми. Накопленный опыт в связи с географическими группировками, критериями отбора государств-членов и критериями в отношении кандидатов на членство в Исполнительном комитете в основном был позитивным.

---

<sup>3</sup> В штаб-квартире ВОЗ в настоящее время разрабатываются процедуры, регулирующие кадровые назначения во время переходного периода при смене Генерального директора и Регионального директора. ПКРК следует держать этот вопрос в поле зрения в целях последующего внедрения аналогичных процедур в Европейском регионе.

31. В свете изменений в геополитической обстановке в течение последнего десятилетия Рабочая группа тем не менее предлагает изменить, фактически упростить географические группировки, которые следует использовать при назначении кандидатов в состав Исполнительного комитета.

32. В период после принятия резолюции EUR/RC53/R1 аналогичная географическая разбивка на практике используется и для определения состава ПКРК. Рабочая группа полагает, что эта практика теперь должна быть формально утверждена. Нет необходимости изменять правило 14.2.1 Правил процедуры, которое просто указывает на потребность в “справедливом географическом распределении” мест, но можно официально утвердить упрощенные географические группировки как для нужд Исполнительного комитета, так и ПКРК путем принятия новой резолюции на РК-60 (см. документ EUR/RC60/Conf.Doc./5).

33. В отношении критериев для выдвижения странами индивидуальных кандидатур, в Правилах процедуры не содержится каких-либо специальных условий для членства в ПКРК помимо общего требования, что “с представлением кандидатур государства-члены направляют *curricula vitae* – краткие биографические данные стандартного формата – тех представителей, которых они хотели бы назначить в случае избрания в Постоянный комитет” (правило 14.2.2(a)). Рабочая группа полагает, что требования в отношении опыта и сфер компетенции, предъявляемые для членства в Исполкоме, которые изложены в приложении к резолюции EUR/RC53/R1, могут быть распространены и на кандидатуры в состав ПКРК, но что в обоих случаях можно было бы добавить в качестве критерия желательность наличия широкого спектра навыков и практического опыта в области общественного здравоохранения, а также опыта работы в государственных органах.

34. Среди критериев, приведенных в резолюции EUR/RC53/R1 в отношении избрания государств-членов, которые будут иметь право назначить своего представителя в состав Исполнительного комитета, имеется, однако, одно положение, которое Рабочая группа предлагала бы отменить, а именно – запрет на одновременное членство в Исполнительном комитете и в ПКРК. По аналогии с глобальным уровнем, Региональному директору следует поддерживать тесные контакты с полупостоянными членами Исполкома; в интересах всего Региона, чтобы эти три страны принимали активное участие в обсуждениях вопросов политики и стратегическом развитии Европейского региона ВОЗ. По мнению Рабочей группы, желательно, чтобы такие контакты носили не только неофициальный характер: полупостоянные члены должны иметь возможность реального практического участия в работе ПКРК. Если в соответствии с рекомендацией, изложенной в пункте 41 (см. ниже), будет одобрено увеличение численного состава ПКРК с 9 до 12 членов и поскольку критерии для региональных группировок в любом случае могут дать достаточно сбалансированное географическое распределение мест, другие страны также получают пользу от этих организационных мер, поскольку это позволит им выступать в качестве связующего звена между Исполкомом и ПКРК. Следует также отметить, что в официальных Правилах процедуры нет запрета на двойное членство.

### **Вопрос о полупостоянном членстве**

35. Необходимость параллельного удовлетворения двух потребностей: предоставить каждой стране Региона справедливую возможность войти в состав Исполнительного комитета и обеспечить представленность государств, постоянных членов Совета Безопасности ООН, – вопрос далеко не новый.

36. По поручению, данному Региональным комитетом на его сорок седьмой сессии в 1997 г., силами ПКРК в 1997–1998 гг. было проведено детальное исследование практики



руководящих органов других учреждений ООН. По его итогам была сформулирована рекомендация, что три государства-члена Региона, которые обладают постоянным местом в Совете Безопасности, должны в последующем входить в состав Исполнительного комитета в течение трех лет из девяти. Таким образом, в любой момент времени в составе Исполкома присутствовало бы только одно из этих трех государств. Однако в то время Региональный комитет не пришел к каким-либо окончательным выводам по данному вопросу.

37. Позднее ПКРК десятого созыва (2002–2003 г.) сформировал подгруппу для оценки существующего порядка формирования состава Исполнительного комитета с поручением представить доклад о своих выводах на РК-53. Работа этой подгруппы заложила основы для первых реальных изменений в практике полупостоянного членства в Исполнительном комитете в применении к Европейскому региону. Заслушав отчет подгруппы ПКРК и приняв резолюцию EUR/RC53/R1, Региональный комитет рекомендовал, чтобы периодичность членства в Исполкоме для трех соответствующих европейских стран составляла три года из шести лет начиная с 2006 г.

38. Несмотря на то, что резолюция никоим образом не являлась обязывающим документом для этих трех государств-членов и только представляла собой рекомендацию, следует с удовлетворением отметить, что предложенная формула с тех пор неизменно соблюдалась. Это заслуживает особого внимания ввиду того, что два других постоянных члена Совета Безопасности ООН – Китай и США – не пошли на такую уступку и продолжают присутствовать в качестве членов Исполкома в течение трех из каждых четырех лет, так же как и в прошлом.

39. С учетом европейского опыта, описанного выше, Рабочая группа не рекомендует в настоящее время вносить какие-либо дальнейшие изменения в этой области. Хотя и можно спорить о том, что вся концепция полупостоянного членства устарела и уже не отражает политической реальности XXI века, Рабочая группа тем не менее полагает, что любые дальнейшие инициативы по этому вопросу в том, что касается Европы, желательно предпринимать в контексте широкого пересмотра всей ситуации самим Исполкомом, – в отношении всех пяти заинтересованных стран.

### **Членство в ПКРК**

40. С момента своего создания в 1993 г. ПКРК неизменно оказывал бесценную поддержку как Региональному комитету, так и региональным директорам. В первые пять-шесть лет Постоянный комитет встречался два или три раза в течение года, но затем он стал принимать все более активную роль в руководстве работой ВОЗ в Европейском регионе, действуя в качестве связующего звена между Региональным комитетом и Региональным директором.

41. Ввиду рекомендуемого укрепления надзорной роли ПКРК (см. пункты 18–26 выше) Региональный директор, при поддержке со стороны Рабочей группы, считает целесообразным увеличить число его членов с 9 человек, как в настоящее время, до 12, с внесением соответствующих изменений в правило 14.2.1. Такое расширение внесет вклад в достижение задачи вовлечения всех европейских государств-членов в процесс руководства деятельностью по сути принадлежащей им организации и в то же время будет способствовать улучшению географической сбалансированности.

42. В связи с расширением необходимо сделать более четкими и прозрачными для государств-членов действующие процедуры отбора в отношении членства в ПКРК и его связи с Региональным комитетом. Несмотря на отсутствие каких-либо формальных правил по данному вопросу, государства-члены должны иметь ясное представление о



сложившейся, в течение многолетней практики, следующей связи между членством в ПКРК и составом президиума Регионального комитета: во время второго года срока своих полномочий член ПКРК может быть избран заместителем председателя Комитета, а в последующем году стать Председателем ПКРК и заместителем Исполнительного председателя Регионального комитета в соответствии с правилом 14.2.4. Еще через год, после выхода из состава ПКРК, это лицо становится Исполнительным председателем Регионального комитета и также продолжает посещать совещания ПКРК в качестве наблюдателя. Региональный директор и Рабочая группа признают наличие слабых мест в этих механизмах, что дает почву для вполне обоснованной озабоченности, периодически высказываемой государствами-членами. Безусловно, ПКРК должен быть политически нейтральным и не выглядеть как “клуб инсайдеров”, однако на сегодняшний день ни Региональный директор, ни Рабочая группа не могут дать каких-либо иных рекомендаций и предлагают передать данный вопрос в ПКРК нового состава для надлежащего детального изучения и представления соответствующих соображений Региональному комитету на его шестьдесят первой сессии в 2011 г.

43. Если Региональный комитет согласится с увеличением численности ПКРК с 9 до 12 членов, избираемых из трех четко определенных географических группировок, то параллельно с этим Региональному комитету рекомендуется санкционировать временную модификацию правила 14.2.3, во избежание появления шести вакансий в Постоянном комитете через каждые три года. Будущий цикл четырех вакансий в год мог бы быть обеспечен уже с нынешней сессии Регионального комитета, если один из вновь избранных членов будет назначен на четыре года, а второй – на два года, по жребию, чтобы три географические группы были представлены равным образом. Прерогатива решения о том, вводить ли вышеуказанные изменения в порядок определения членства в Постоянном комитете уже в 2010 г. или отложить их до 2011 г., несомненно принадлежит Региональному комитету.

44. Также рекомендуется отменить правило 14.2.6 относительно значения того обстоятельства, какую страну представляет Заместитель исполнительного председателя Регионального комитета. По мнению как Регионального директора, так и Рабочей группы, нет убедительных аргументов против сохранения членства в ПКРК второго представителя одной и той же страны в течение остающихся трех лет полномочий.

### **Избрание должностных лиц Всемирной ассамблеи здравоохранения**

45. Подгруппа ПКРК десятого созыва (2002–2003 гг.), наряду с оценкой организационного порядка членства в Исполнительном комитете, также дала замечания в отношении членства в Генеральном комитете и в Комитете по назначениям (ныне упраздненном) Всемирной ассамблеи здравоохранения и заключила, что практика полупостоянного членства не должна распространяться на назначение членов в состав этих комитетов.

46. Генеральный комитет – это важный орган Ассамблеи здравоохранения, который определяет порядок рассмотрения вопросов на пленарных заседаниях, распределяет вопросы повестки дня между Комитетами А и В и принимает решение отложить, при необходимости, рассмотрение тех или иных вопросов на одну из последующих сессий Ассамблеи.

47. Из 25 членов Комитета шесть избираются от Европейского региона: это три постоянных члена Совета Безопасности ООН, один член от делегации страны, которая на момент избрания занимает председательское место в Европейском союзе, одна дополнительная страна, предлагаемая Региональным директором и назначаемая ПКРК на

ротационной основе, а также либо Председатель, либо один из заместителей председателя Ассамблеи.

48. Дополнительно, однако, правило 30 Правил процедуры Ассамблеи здравоохранения гласит о том, что по приглашению председателя представители любой страны, не входящей в состав Генерального комитета, могут принимать участие в его прениях без права голоса.

49. Поскольку голосование на заседаниях Генерального комитета происходит относительно редко и большинство решений принимаются путем консенсуса, в настоящее время не рекомендуется вносить изменения в существующую практику, поскольку это только повлияло бы на членство от европейских стран и не затронуло бы двух других постоянных членов Совета Безопасности.

50. Вместе с тем, поскольку резолюцией EUR/RC53/R1 установлены требования, предъявляемые к кандидатам в состав Исполкома, – которые в соответствии с пунктом 33 настоящего документа могут быть распространены и на членство в ПКРК – рекомендуется иметь в виду те же критерии и при определении кандидатур должностных лиц Ассамблеи здравоохранения, в целях обеспечения максимально высокой компетентности должностных лиц, представляющих Европейский регион.

## **Прозрачность деятельности ПКРК**

51. Укрепление надзорных функций ПКРК должно развиваться в сочетании с повышением прозрачности его работы. Рабочая группа признает необходимость дополнительных усилий по поддержанию открытого диалога с европейскими государствами-членами по вопросам работы ПКРК, и сформулировала, совместно с Региональным директором, ряд рекомендаций, отраженных в нижеприведенных пунктах.

52. Исходя из сложившейся практики Исполнительного комитета и в соответствии с правилом 3 Правил процедуры этого органа, Региональный директор и Рабочая группа полагают целесообразным разрешить европейским государствам-членам, на тот или иной момент не представленным в составе ПКРК, иметь возможность участвовать без права голоса в работе Комитета, при условии, что такое участие будет обеспечиваться за их собственный счет. Для того чтобы не ставить в невыгодное положение те государства-члены, которые испытывают определенный дефицит ресурсов, предлагается ограничить это участие одним совещанием ПКРК, которое проводится ежегодно в канун открытия Всемирной ассамблеи здравоохранения. В это время делегации от всех европейских государств-членов присутствуют в Женеве и их участие в качестве наблюдателей в работе ПКРК не повлечет за собой дополнительных расходов.

53. Вопрос о проведении подобного открытого совещания ПКРК был подвергнут детальному обсуждению на уровне Рабочей группы, причем были отмечены как преимущества, так и недостатки такой практики. Наряду с тем, что несомненно полностью приветствуется более активное участие всех государств-членов, следует также иметь в виду, что присутствие на совещании представителей гораздо большего числа стран, чем рекомендуемый членский состав из 12 человек, может создать трудности для поддержания неформального и свободного обмена мнениями. Вместе с тем, будет необходимо принять меры, чтобы майское расширенное совещание ПКРК не превратилось в своего рода однодневную “мини-сессию Регионального комитета”, когда все государства-члены будут чувствовать себя обязанными выступать в прениях. Поэтому рекомендуется вначале разработать четкие процедуры, правила и критерии проведения подобных расширенных совещаний ПКРК, представить их на обсуждение

совещания ПКРК в ноябре 2010 г., затем провести в 2011 г. апробацию практики расширенного совещания ПКРК и только после этого принять решение относительно целесообразности введения этого принципа на постоянной организационной основе.

54. В интересах общего повышения прозрачности, в те годы, когда происходит назначение нового Регионального директора, рекомендуется использовать совещание ПКРК перед Ассамблеей для предоставления возможности кандидатам выступить с краткими презентациями перед членами Постоянного комитета и участвующими государствами-членами.

55. Также рекомендуется для повышения прозрачности предпринять следующие дополнительные шаги: на сайте Регионального бюро следует поместить список персонального состава ПКРК с контактными данными, а также ссылку на защищенный паролем сайт для государств-членов, где они смогут ознакомиться с промежуточными отчетами Комитета, вносить предложения по формированию повестки дня и задавать вопросы Региональному директору. Необходимо значительно сократить время между совещанием ПКРК и публикацией соответствующего отчета, стремясь к тому, чтобы уже через месяц после совещания отчет был помещен на общедоступном сайте Регионального бюро.

56. Некоторые из рабочих документов Постоянного комитета, имеющие особую важность для государств-членов, можно было бы помещать на защищенном сайте с ограниченным доступом (по паролю); такую практику также следует апробировать в течение 2011 г.

57. Наконец, для повышения прозрачности рекомендуется проводить видеотрансляцию отдельных заседаний ПКРК в министерства тех государств-членов Региона, которые не присутствуют на соответствующем совещании. Государства-члены могли бы, например, используя защищенный сайт, направлять свои вопросы Региональному директору перед совещанием ПКРК, и Региональный директор, в свою очередь, могла бы ответить на них в своем вводном выступлении. Было бы преждевременным давать конкретные предписания о том, как организовать подобную видеотрансляцию или какие вопросы должны быть охвачены. В настоящее время этот вопрос следует рассматривать как находящийся на стадии разработки, и все его практические аспекты, включая затраты на перечисленные организационные элементы, необходимо вначале надлежащим образом проанализировать и апробировать в течение 2011 г.

58. Внедрение вышеизложенных предложений должно повысить прозрачность работы ПКРК в интересах всех европейских государств-членов. Аналогичным образом это будет способствовать более активному участию всех стран Региона в политических дискуссиях, затрагивающих как их собственную деятельность, так и работу Регионального бюро, повышая таким образом степень их вовлеченности в стратегическое руководство Организацией.

59. Если Региональный комитет согласится на вышеизложенные предложения, то это позволит ввести в действие соответствующие изменения в правило 3 Правил процедуры ПКРК и правило 14 Правил процедуры Регионального комитета, возможно начиная с конца 2011 г., когда будет накоплен необходимый практический опыт.

## **Выдвижение кандидата на пост Регионального директора, включая роль и название Региональной группы по подбору кандидатур**

60. Роли и функции Региональной группы по подбору кандидатур, назначаемой Региональным комитетом на сессии, предшествующей той, на которой должна быть выдвинута кандидатура на пост Регионального директора, детально описаны в правиле 47 Правил процедуры Регионального комитета.

61. Рабочая группа рассмотрела в этом отношении три основных вопроса: во-первых, выполняет ли Группа по подбору кандидатур полезную задачу или ее нужно упразднить; во-вторых, если эту функцию следует сохранить, какова должна быть степень вовлечения Генерального директора в данный процесс; в-третьих, должна ли эта группа действительно осуществлять поиск возможных кандидатов или ей следует вместо этого сосредоточить внимание на рассмотрении и оценке уже поступивших кандидатур.

62. В отношении первого вопроса, Рабочая группа отметила, что Европейский регион – это единственный регион ВОЗ, в котором существует формальный процесс подбора/оценки кандидатур на пост Регионального директора. Тем не менее, по мнению Рабочей группы, такая практика способствует повышению уровня доверия со стороны государств-членов и, при условии внесения определенных корректив, изложенных ниже, Региональная группа по подбору кандидатур должна быть сохранена.

63. По второму вопросу, в соответствии с действующими правилами, кроме получения и дальнейшей передачи персональных предложений по кандидатам от государств-членов, Генеральный директор не участвует в процессе – ни в рассмотрении кандидатур, ни в заслушивании устных презентаций кандидатов, ни в формировании короткого списка на пост, который готовит Группа по подбору кандидатур.

64. В этой связи состоялись консультации с Генеральным директором. Несмотря на наличие определенных плюсов и минусов в отношении более активного вовлечения Генерального директора в процесс определения кандидатур региональных директоров, ее точка зрения на этот счет такова, что внесение изменений в Устав ВОЗ в этом отношении не является в настоящее время реалистичным вариантом. В Статье 52 Устава записано, что “во главе Регионального бюро стоит Региональный директор, *назначаемый [Исполнительным] Комитетом, по соглашению с Региональным комитетом*”, что четко разграничивает руководящие функции Исполкома и Регионального комитета, с одной стороны, и Генерального директора, с другой.

65. Вместе с тем, в соответствии с принципом “Единой ВОЗ”, напрашивается вывод о необходимости логической связи между штаб-квартирой Организации и ее региональными бюро, с одним общим лидером, обеспечивающим последовательность работы на уровне всех регионов и стран. В такой ситуации трудно себе представить оптимальную деятельность Организации, если такой лидер, а именно Генеральный директор, никак не вовлечен в выбор своих ближайших коллег – региональных директоров.

66. Генеральный директор тем не менее полагает, что каждый регион должен сам определять процедуру выдвижения кандидатуры на пост регионального директора, и Генеральный директор, по принципиальным соображениям, не должен играть активную роль в этом процессе. С учетом этих соображений, Рабочая группа не рекомендует вносить какие-либо изменения в Правила процедуры в отношении участия Генерального директора в процессе выдвижения кандидатур региональных директоров.

67. Рабочая группа, однако, считает необходимым внести определенные изменения в отношении календарных сроков данного процесса. Правило 47.9 Правил процедуры Регионального комитета гласит, что “Генеральный директор не менее чем за 10 недель до установления даты открытия сессии рассылает по одному экземпляру полученных в пределах точно установленного периода предложений с целью выдвижения кандидатур...каждому члену Региона...” В соответствии с правилом 47.10 – “В то же время Председатель Региональной группы по подбору кандидатур должен направить в конфиденциальном порядке оценочный отчет группы по подбору кандидатур по всем кандидатам и обычный краткий список не более чем пяти кандидатов... каждому государству-члену...”.

68. Одновременное получение двух писем из аппарата Генерального директора – одно, информирующее государства-члены о полученных предложениях, и второе, содержащее короткий список от Группы по подбору кандидатур, – понятным образом создавало определенную путаницу. Поскольку предложения по кандидатурам на пост Регионального директора поступают к Генеральному директору уже за семь месяцев до открытия сессии Регионального комитета (правило 47.4), Рабочая группа рекомендует, чтобы правило 47.9 было изменено таким образом, чтобы копии предложений о выдвижении кандидатур направлялись в государства-члены за шесть месяцев до начала сессии Регионального комитета, а не за 10 недель, как это установлено в настоящее время. Таким образом, все государства-члены смогут получить полные сведения о выдвигаемых кандидатах заблаговременно до открытия Ассамблеи здравоохранения, и это также будет способствовать реализации связанного с данным вопросом предложения Рабочей группы, которое изложено выше, в пункте 54.

69. Календарные сроки, предусмотренные правилом 47.10, можно оставить прежними, с формулировкой, что конфиденциальные оценочные доклады и неранжированный короткий список, подготовленные Группой по подбору кандидатур, необходимо направлять “не менее чем за 10 недель” до открытия сессии Регионального комитета.

70. В отношении третьего вопроса, т.е. роли и названия Группы по подбору кандидатур, Рабочая группа отмечает тот факт, что поскольку государства-члены имеют право выдвигать, по своему усмотрению, любого кандидата на пост Регионального директора, то нет особых дополнительных преимуществ в наличии специальной группы, назначаемой Региональным комитетом, которая занималась бы активным подбором кандидатур. Таким образом, более полезная функция этой группы – производить оценку кандидатур на основании четких критериев в целях составления неранжированного короткого списка не более чем из 5 кандидатур, в соответствии с правилом 47.10.

71. Соответственно, предлагается внести изменение в правило 47 Правил процедуры в отношении названия группы – “Региональная оценочная группа” вместо “Региональная группа по подбору кандидатур” (см. приложение к данному докладу).

72. Рабочая группа также полагает целесообразным удалить из текста правила 47.2(a) оговорку, которая не разрешает рассматривать членов ПКРК в качестве кандидатур на членство в региональной оценочной группе. Члены ПКРК, вследствие своего тесного участия в решении вопросов стратегии и надзора, вовлекающих Региональное бюро, нередко имеют особенно хорошие возможности для оценки квалификации и навыков кандидатов в свете требований, предъявляемых к должности Регионального директора.

73. Поэтому вместо формального запрета на параллельное членство в этих двух группах, Рабочая группа рекомендует изменить правило 47.2(a) таким образом, чтобы в состав Региональной оценочной группы, как правило, входил один из недавних бывших

членов ПКРК либо лицо, в настоящее время представляющее свою страну в этом Комитете.

## **Место и время проведения сессий Регионального комитета и совещаний ПКРК**

74. Региональный директор и Рабочая группа обсудили текущие обязательства в отношении будущих сессий Регионального комитета и календарных сроков проведения совещаний ПКРК в свете предложенного укрепления надзорных функций ПКРК (см. выше, пункты 18–28).

75. На сегодняшний день имеется подтверждение Регионального комитета о том, что его предстоящие четыре сессии состоятся вне Копенгагена: 2010 г. – Москва, 2011 г. – Азербайджан, 2012 г. – Мальта, 2013 г. – Португалия (резолюция EUR/RC59/R6).

76. Следует отдать должное щедрому гостеприимству будущих принимающих стран, однако проведение сессий Регионального комитета вне Регионального бюро влечет за собой также и безусловные трудности для секретариата. Это связано отчасти с оснащением и оборудованием для проведения конференций и отчасти – в связи с расходами на командировки многочисленного технического, административного, переводческого и редакторского персонала. В связи с этим было отмечено, что в соответствии с практикой Европейского региона прошлых лет (используемой по сей день в других регионах), сессии Регионального комитета проводились вне Регионального бюро только в тех случаях, когда не обсуждался двухгодичный программный бюджет и когда не происходило выдвижение кандидатуры Регионального директора.

77. Поскольку в Копенгагене на развернутых этапах планирования находится “Город Объединенных Наций” со всеми современными условиями для проведения масштабных конференций, который будет сдан в эксплуатацию в 2013 г., рекомендуется, начиная с 2014 г., сессии Регионального комитета проводить в Копенгагене: (а) в четные годы, когда обсуждается предлагаемый двухгодичный программный бюджет, и (б) в годы, когда производится выдвижение кандидатуры Регионального директора. В соответствии с этим циклом Региональное бюро станет местом проведения сессий Регионального комитета в течение шести из каждых десяти лет.

78. Что касается времени и продолжительности совещаний ПКРК, текущая практика такова:

- короткое совещание по планированию в сентябре, непосредственно после закрытия сессии Регионального комитета;
- двухдневное совещание в ноябре;
- двухдневное совещание в Региональном бюро в конце марта или в начале апреля;
- короткое совещание в мае, в воскресенье накануне открытия сессии Всемирной ассамблеи здравоохранения;
- иногда дополнительное совещание в июне, в зависимости от характера вопросов, подлежащих представлению на Региональный комитет;
- совещание в сентябре, в воскресенье накануне открытия сессии Регионального комитета.

79. Рабочая группа предложила Региональному директору и секретариату рассмотреть вышеописанный график и длительность совещаний в свете предлагаемых новых надзорных функций ПКРК и дать соответствующие рекомендации.

80. По этим вопросам каких-либо изменений в Правилах процедуры не потребуется.

### **Гармонизация и согласование Правил процедуры Регионального комитета и ПКРК с аналогичными документами Исполнительного комитета и Всемирной ассамблеи здравоохранения**

81. Для обеспечения всестороннего подхода в модифицированные Правила процедуры Регионального комитета и ПКРК, приведенные в качестве приложения к данному докладу, внесен ряд “организационных” корректив в целях состыковки правил, применяемых в Европейском регионе, с недавними изменениями в правилах Исполнительного комитета и Всемирной ассамблеи здравоохранения.

82. Речь идет о следующих правилах: правило 8 (отчет Регионального директора как обязательный пункт повестки дня сессии Регионального комитета); правило 26 (право на ответное выступление); правило 34 (очередность голосования по предложениям); правило 44 (мотивировка выбора при голосовании); правило 47.12 (круг присутствующих на заседании, на котором осуществляется выдвижение кандидатуры на пост Регионального директора).

83. Эти изменения не требуют дополнительных разъяснений; удаленный и новый текст обозначены шрифтовыми выделениями (см. Приложение).

### **Финансовые аспекты**

84. Дополнительные расходы Регионального бюро в связи с внедрением всех вышеизложенных рекомендаций по пересмотру методов работы и Правил процедуры Регионального комитета и ПКРК будут обусловлены, главным образом, увеличением численного состава ПКРК и стоимостью услуг видеотрансляции отдельных совещаний Комитета. (Затраты рабочего времени сотрудников секретариата, например на подготовку дополнительных управленческих и контрольно-надзорных отчетов для ПКРК, будут поглощены за счет других источников и поэтому здесь не учитываются).

85. Ежегодные дополнительные затраты на командировочные и проезд трех членов ПКРК, из расчета шести совещаний, на основании фактических цифр за 2010 г., составят около 19 500 долл. США.

86. Если предположить, что присутствие трех дополнительных членов может также потребовать привлечения еще одной команды устных переводчиков для пяти совещаний (кроме майского совещания ПКРК в Женеве, на котором в любом случае обеспечивается устный перевод на все официальные языки), то на это понадобится еще 26 500 долл. США; и, наконец, стоимость видеотрансляции и прочие расходы – 10 000 долл. США, сверх бюджета на 2010 г.

87. Таким образом, общий объем дополнительных ассигнований, необходимых для внедрения рекомендаций, составит 56 000 долл. США в год, или 112 000 долл. США на двухлетний период.

## **Резюме предлагаемых изменений**

88. Исчерпывающее изложение изменений, предлагаемых для внесения в официальные Правила процедуры Регионального комитета и Постоянного комитета, приведены в приложении к данному документу. Для удобства пользователей новый текст подчеркнут, а текст, исключенный из Правил, показан как перечеркнутый; это дает возможность легко оценить суть и характер вносимых изменений.

89. Изменения методов работы Регионального комитета и Постоянного комитета, рекомендуемые в настоящем докладе, в суммарном виде приведены в прилагаемом проекте резолюции (EUR/RC60/Conf.Doc./5).



*Приложение*

**Правила процедуры  
Европейского регионального комитета  
и  
Постоянного комитета  
Европейского регионального комитета**

С поправками,  
принятыми ~~40 сентября 2004 г.~~ в сентябре 2010 г.



КОПЕНГАГЕН  
~~2004 г.~~ 2010 г.

## **Часть 1**

# **Правила процедуры Европейского регионального комитета**

## I. Состав Комитета и участие в его работе

### Правило 1

В состав Регионального комитета входят не более чем по два представителя от каждого из членов (т.е. государств-членов и ассоциированных членов) Европейского региона Всемирной организации здравоохранения. Представителей могут сопровождать заместители и советники.

### Правило 2

При условии соблюдения положений любых существующих соглашений Региональный комитет может принимать меры к получению консультаций у соответствующих региональных комитетов Организации Объединенных Наций и других специализированных учреждений и региональных международных организаций, имеющих общие со Всемирной организацией здравоохранения интересы, а также содействовать их участию в обсуждениях без права голоса.

Региональный директор, по согласованию с Региональным комитетом, может приглашать государства, не представленные в составе Комитета, для участия в сессиях Комитета без права голоса. Региональный директор, по согласованию с Региональным комитетом, может также приглашать неправительственные организации для участия в работе Комитета, в соответствии с разделом 5 документа “Принципы, регулирующие установление официальных отношений между Всемирной организацией здравоохранения и неправительственными организациями”.

## II. Полномочия

### Правило 3

Члены сообщают Региональному директору, по возможности за пятнадцать дней до фиксированной даты открытия любой сессии Регионального комитета, фамилии своих представителей и фамилии всех заместителей, а также советников. Аналогичным образом, названные в Правиле 2 организации, приглашенные быть представленными на сессии, сообщают фамилии лиц, которые их представляют.

Полномочия лиц, участвующих в работе сессии, представляются Региональному директору, по возможности до открытия сессии.

## III. Сессии

### Правило 4

Региональный комитет проводит не менее одной сессии в год. На каждой сессии он устанавливает за два года вперед время и место проведения следующих сессий. Не более как за шесть месяцев и не менее чем за шесть недель до начала сессии Региональный директор рассылает извещения о созыве сессии членам Комитета, Генеральному директору Всемирной организации здравоохранения и организациям, названным в Правиле 2, приглашенным быть представленными.

### Правило 5

Региональный директор, по согласованию с Председателем, также созывает Региональный комитет по совместному требованию любых восьми членов, адресованному ему в письменном виде с изложением причин такого требования. В таком случае Комитет созывается в течение тридцати дней после получения заявки и сессия проводится в ~~Региональной штаб-квартире~~ Региональном бюро, если только Региональный директор, по согласованию с Председателем, не примет иного решения.

Повестка дня такой сессии ограничивается вопросами, обусловившими необходимость созыва данной сессии. В случае если пост Регионального директора станет неожиданно вакантным, Генеральный директор может, по согласованию с Председателем, созвать Региональный комитет в целях учреждения Региональной оценочной группы по отбору кандидатур и принятия связанных с этим решений в соответствии с Правилom 47.

#### **Правило 6**

За исключением случаев, предусмотренных Правилom 47, заседания проводятся при открытых дверях, если Региональный комитет не примет иного решения.

### **IV. Повестка дня**

#### **Правило 7**

Предварительная повестка дня каждой сессии составляется Региональным директором и рассылается вместе с извещением о созыве сессии.

#### **Правило 8**

За исключением случаев, когда сессии созываются на основании Правила 5, предварительная повестка дня каждой сессии содержит:

- (a) все вопросы, включение которых предписано Всемирной ассамблеей здравоохранения;
- (b) все вопросы, включение которых предписано Исполнительным комитетом Всемирной организации здравоохранения;
- (c) любой вопрос, внесенный Генеральным директором;
- (d) любой вопрос, предложенный любым из членов Региона;
- (e) любой вопрос, предложенный ПКРК (утвержденный в соответствии с Правилom 14);
- (f) отчет ПКРК; ~~как это предусмотрено в Правиле 16.~~
- (g) ежегодный отчет Регионального директора.

#### **Правило 9**

При условии соблюдения положений Правила 5, Региональный директор может, по согласованию с Председателем и Исполнительным председателем Регионального комитета (как это предусмотрено в Правиле 10) и Заместителем Исполнительного председателя, являющимся по должности Председателем Постоянного комитета (как предусмотрено в Правиле 14.2.4), включить любой вопрос, который может возникнуть в период времени между рассылкой предварительной повестки дня и открытием сессии, в дополнительную повестку дня, которую Региональный комитет рассмотрит вместе с предварительной повесткой дня.

### **V. Президиум Регионального комитета**

#### **Правило 10**

10.1 На каждой ежегодной сессии, созываемой согласно Правилу 4, Региональный комитет избирает Президиум в составе Председателя, Исполнительного председателя и Заместителя Исполнительного председателя. Он также избирает Составителя отчета.

Члены Президиума и Составитель отчета исполняют свои обязанности до момента избрания их преемников. Заместитель Исполнительного председателя на последующей очередной сессии Регионального комитета, как правило, избирается на должность Исполнительного председателя.

10.2 Постоянный комитет, учрежденный в соответствии с нижеприведенным правилом 14.2, представляет, после соответствующих консультаций, по одной кандидатуре на посты Председателя, Исполнительного председателя и Заместителя Исполнительного председателя. Дополнительные кандидатуры на пост Председателя, Исполнительного председателя и Заместителя Исполнительного председателя могут быть предложены членами Регионального комитета.

### **Правило 11**

11.1 Помимо осуществления полномочий, которые возлагаются на него или на неё с другими положениями настоящих Правил, председательствующий открывает и закрывает каждое заседание Регионального комитета, руководит прениями, следит за соблюдением настоящих Правил, предоставляет слово, ставит вопросы на голосование и объявляет решения. Он или она выносит постановления по заявлениям к порядку ведения заседания и, в соответствии с настоящими Правилами, осуществляет руководство ходом каждого заседания и поддерживает порядок на заседаниях. Во время обсуждения любого вопроса Председатель может предложить Региональному комитету ограничить время, предоставляемое каждому оратору, или прекратить запись выступающих.

11.2 Когда Председатель не ведет заседания или по той или иной причине не в состоянии выполнять свои обязанности или заведомо принял решение не делать этого, все функции, обязанности и полномочия, относящиеся к этому посту, всецело переходят к Исполнительному председателю. Председатель обычно ведет заседание при открытии и закрытии каждой сессии Регионального комитета, при утверждении отчета о сессии и при рассмотрении пунктов повестки дня, связанных с выдвижением кандидатур и их избранием. Исполнительный председатель обычно председательствует при рассмотрении всех других пунктов повестки дня.

11.3 Если Председатель и Исполнительный председатель приняли решение не исполнять обязанностей председателя, либо они не могут присутствовать на сессии или на заседании, сессию или заседание ведет Заместитель Исполнительного председателя.

11.4 В том случае, когда все члены Президиума не в состоянии присутствовать на сессии или каком-либо заседании, Региональный комитет избирает из числа делегатов председательствующего, который ведет заседание до прибытия одного из членов Президиума.

### **Правило 12**

Когда в настоящих Правилах предусмотрена консультация с Председателем, а Председатель не имеет возможности провести такую консультацию, она может быть получена у Исполнительного председателя, а Председателя ставят об этом в известность. Региональный директор может также, по своему его или её усмотрению, проконсультироваться непосредственно с Исполнительным председателем или Заместителем исполнительного председателя во всех случаях, когда это представляется целесообразным для решения какого-либо вопроса.

### **Правило 13**

Председатель или Исполнительный председатель или Заместитель Исполнительного председателя, ведущие заседание Регионального комитета, не могут участвовать в голосовании, за исключением тех случаев, когда они не имеют возможности назначить

другого представителя или заместителя из состава своей делегации для исполнения обязанностей представителя их правительства.

## VI. Подкомитеты Регионального комитета

### Правило 14

14.1 Региональный комитет может учреждать подкомитеты и другие вспомогательные органы для изучения и доклада ему по любому вопросу повестки дня.

14.2 Региональный комитет учреждает Постоянный комитет Регионального комитета со следующими полномочиями:

14.2.1 Постоянный комитет состоит из Председателя, как это предусмотрено в Правиле 14.2.4, и ~~двенадцати девяти других~~ представителей государств-членов, которые были избраны Региональным комитетом для этой цели. При избрании членов Постоянного комитета Региональному комитету следует учитывать потребность в справедливом географическом распределении мест в этом Комитете, адекватной представленности интересов Региона и обеспечении возможности для всех государств-членов Региона принять со временем участие в работе Постоянного комитета, а также другие соображения, направленные на максимальное повышение эффективности работы Постоянного комитета.

14.2.2 Приводимые ниже правила определяют членский состав Постоянного комитета.

(а) Не позднее чем за восемь месяцев до открытия следующей ежегодной сессии Регионального комитета Региональный директор информирует каждое государство-член Региона о том, что ему/ей должны быть направлены кандидатуры членов Постоянного комитета. Указанные кандидатуры представляются государствами-членами, извещающими Регионального директора за шесть месяцев до даты открытия сессии Регионального комитета о своем желании иметь представителя в составе Постоянного комитета. С представлением кандидатур государства-члены направляют *curricula vitae* – краткие биографические данные стандартного формата тех представителей, которых они хотели бы назначить в случае избрания в Постоянный комитет. Региональный директор затем направляет уведомления всем государствам-членам Региона до начала Всемирной ассамблеи здравоохранения о полученных кандидатурах и направляет во все государства-члены краткие биографические данные предполагаемых представителей.

(b) Члены Президиума Постоянного комитета, в консультации с Исполнительным председателем Регионального комитета, пытаются достичь консенсуса с государствами-членами, представляющими кандидатуры для удовлетворения критериям, перечисленным в правиле 14.2.1. Государства-члены, представившие кандидатуры, могут в любое время в процессе консультаций снять представленные кандидатуры, известив об этом Регионального директора для обеспечения консенсуса среди государств-членов, представивших кандидатуры.

(c) В случае невозможности достичь консенсуса, как указано в пункте (b) выше, а именно, что непосредственно перед началом сессии Регионального комитета, на которой будет рассматриваться вопрос о членском составе Постоянного комитета, окажется, что кандидатур представлено больше, чем имеется вакансий, то в этом случае Постоянный комитет может обеспечить составление так, как сочтет это нужным, перечня кандидатур, равного по числу количеству мест, которые должны быть заполнены и которые, по мнению Постоянного комитета, в случае избрания обеспечат выполнение положений правила 14.2.1. Затем Постоянный комитет

~~может представить~~ представляет этот перечень для сведения Региональному комитету при рассмотрении вопроса о членском составе Постоянного комитета.

(d) Государства-члены, представившие кандидатуры, должны присутствовать на Региональном комитете в ходе обсуждения соответствующего пункта повестки дня, поскольку в противном случае их кандидатуры не будут рассматриваться. ~~Государства-члены, представившие кандидатуры, которые не включены в перечень кандидатов, составленный Постоянным комитетом, могут в любое время снять представленные кандидатуры, уведомив об этом Регионального директора.~~ Если во время выборов в члены Постоянного комитета имеется большее число кандидатур, чем количество вакансий, подлежащих заполнению, то Региональный комитет производит выбор членов тайным голосованием в соответствии с правилом 43.

14.2.3 Представители государств-членов избираются на три года и не подлежат немедленному переизбранию.

14.2.4 Заместитель Исполнительного председателя Регионального комитета является по должности Председателем Постоянного комитета. Исполнительный председатель может присутствовать на любом заседании Постоянного комитета как наблюдатель без права голоса.

14.2.5 В том случае, если государство-член отказывается назначить представителя в состав Постоянного комитета, как указано в правиле 2.1 Правил процедуры Постоянного комитета, или независимо от причины такой представитель перестает быть назначенным представителем соответствующего государства-члена, и государство-член в соответствии с правилом 2.2 Правил процедуры Постоянного комитета не назначает в течение 60 дней нового представителя, данное место автоматически считается вакантным.

~~14.2.6 В том случае, если представитель государства-члена, который является представителем Постоянного комитета, избирается Председателем, Исполнительным председателем или Заместителем Исполнительного председателя Регионального комитета, место данного члена в составе Постоянного комитета объявляется вакантным и будет заполнено посредством избрания нового члена в ходе данной сессии Регионального комитета из числа кандидатур, предложенных в состав Постоянного комитета.~~

14.2.7 В случае, если место государства-члена в Постоянном комитете остается незанятым в течение двух последующих сессий Постоянного комитета при неучастии представителя или его заместителя в работе какого-либо заседания (или его части) на протяжении двух сессий, Региональному директору надлежит доложить об этом факте на следующей сессии Регионального комитета. В то же время Постоянный комитет может представить свои взгляды по данному вопросу, включая свое мнение о том, имелись ли веские причины для такого неприсутствия/неучастия. Если Региональный комитет не примет иного решения, место данного государства-члена в Постоянном комитете будет считаться вакантным.

14.2.8 В случаях, когда одно из мест в Постоянном комитете становится вакантным, выборы на оставшийся срок должны быть проведены на следующей ежегодной сессии Регионального комитета из числа кандидатов, представленных для участия в Постоянном комитете при условии, что остающийся срок для пребывания в должности для кандидата на замену составляет не менее двух лет. В тех случаях, когда оставшийся срок составляет один год, выборы не проводятся, и место остается вакантным за исключением того случая, когда оно может быть занято заинтересованным в том государством участником Постоянного комитета, двухгодичный срок полномочий которого истекает в то же время. В случае если имеется несколько таких государств-членов, то выбор осуществляется методом жеребьевки. Государство-член, завершающее срок своего пребывания в Комитете, чей общий стаж пребывания в нем составляет менее трех лет подряд, не подпадает под действие ограничений в соответствии с Правилом 14.2.3 Правил

процедуры Регионального комитета. Государство-член, чье место стало или было объявлено вакантным, не может быть избрано в состав Постоянного комитета до завершения работы следующей сессии Регионального комитета.

14.2.9 Постоянный комитет предлагает свои собственные Правила процедуры, которые должны быть утверждены Региональным комитетом. В случае невозможности решить на их основе какой-либо вопрос Постоянный комитет будет использовать Правила процедуры Регионального комитета или, в случае отсутствия соответствующих правил, Правила процедуры Исполнительного комитета или Всемирной ассамблеи здравоохранения в той мере, в которой это представляется ему целесообразным в данной ситуации.

14.2.10 К функциям Постоянного комитета будет относиться следующее:

- (a) представлять Региональный комитет и действовать от его имени, а также обеспечивать реализацию решений и стратегий, принятых Региональным комитетом, особенно в связи с выполнением его надзорных функций, указанных в Статье 50(b) Устава ВОЗ;
- (b) давать Региональному комитету рекомендации по вопросам, переданным на его рассмотрение этим органом, а также консультировать Регионального директора, по мере необходимости, в период между сессиями Регионального комитета;
- (c) по своей собственной инициативе предлагать Региональному комитету и Региональному директору соответствующие рекомендации или предложения;
- (d) предлагать пункты повестки дня заседаний Регионального комитета;
- (e) вносить на рассмотрение и утверждение Регионального комитета документ о региональном компоненте Общей программы работы ВОЗ;
- (f) выполнять любые другие функции, порученные этому органу Региональным комитетом;
- (g) представлять отчет Региональному комитету о своей работе.

14.2.11 Выполняя этот мандат, представители Постоянного комитета должны учитывать общие интересы Региона и действовать от имени Регионального комитета в целом, в том числе в тех случаях, когда эта деятельность в интересах всего Региона будет осуществляться даже в ущерб другим их интересам.

## **VII. Выборы представителей в другие органы**

### **Правило 14.3**

Выбор членов, которые должны быть представлены в органах, не упоминаемых в правилах 14.1 и 14.2, будет проводиться с соответствующими изменениями согласно процедуре, изложенной в Правиле 14.2.2.

## **VIII. Секретариат**

### **Правило 15**

Региональный директор является, по должности, Секретарем Регионального комитета и Постоянного комитета и любого другого вспомогательного органа Регионального комитета. Он или она может передавать эти функции другому лицу.



### **Правило 16**

Региональный директор докладывает Региональному комитету о технических, административных, финансовых и политических последствиях, в зависимости от обстоятельств, каждого пункта повестки дня. Постоянный комитет выражает свои взгляды относительно основных пунктов по мере необходимости.

~~В повестку дня Регионального комитета включается отчет Постоянного комитета Региональному комитету, который представляется Председателем и/или любыми членами Постоянного комитета, назначенными его Председателем.~~

### **Правило 17**

Региональный директор, или уполномоченный им или ей член Секретариата, может в любое время выступить с устным или письменным заявлением по любому рассматриваемому вопросу.

### **Правило 18**

Секретариат готовит проект отчета о каждой сессии Регионального комитета для принятия его Региональным комитетом до окончания каждой сессии. Секретариат также обеспечивает магнитофонную запись выступлений на совещаниях Регионального комитета. Такие записи всей или части сессии предоставляются государствам-членам по их просьбе на языке выступающих и/или в переводе на любой из четырех рабочих языков Региона. По просьбе могут также быть предоставлены отдельные части протоколов заседаний.

### **Правило 19**

Все резолюции, рекомендации и другие важные постановления Регионального комитета рассылаются Региональным директором представителям, всем членам и Генеральному директору на рабочих языках Регионального комитета.

## **IX. Языки**

### **Правило 20**

Английский, немецкий, русский и французский языки являются рабочими языками Регионального комитета. Выступления на любом рабочем языке переводятся устно на другие рабочие языки.

### **Правило 21**

Каждый представитель может выступать на любом языке, помимо рабочих языков. В таком случае он или она должен (должна) сам (сама) обеспечить устный перевод на один из рабочих языков. Устный перевод на другие рабочие языки переводчиками Секретариата основывается в таком случае на переводе на первый рабочий язык.

## **X. Порядок ведения заседаний**

### **Правило 22**

Большинство государств-членов, представленных на сессии, составляют кворум.

### **Правило 23**

Никто из представителей не может выступать в Региональном комитете, не получив предварительного разрешения председательствующего. Председательствующий предоставляет слово ораторам в том порядке, в каком они заявляют о своем желании выступить. Председательствующий может призвать оратора к порядку, если его или её замечания не относятся к обсуждаемому вопросу.

#### **Правило 24**

Каждый представитель может поручить своему заместителю выступать и участвовать в голосовании по любому вопросу. По просьбе представителя или его или её заместителя Председатель может разрешить советнику выступить, но последний(ья) не имеет права голоса.

#### **Правило 25**

Во время прений по любому вопросу каждый представитель может взять слово по порядку ведения заседания, и этот вопрос немедленно должен быть решен председательствующим. Любой представитель может опротестовать постановление Председателя. В таком случае протест немедленно ставится на голосование. Представитель, поднявший вопрос о порядке ведения заседания, может выступить только по этому вопросу. Он или она не может высказываться по существу обсуждаемого вопроса.

#### **Правило 26**

В ходе прений председательствующий может огласить список записавшихся ораторов и с согласия Комитета объявить о прекращении записи. Однако он или она может предоставить слово в порядке ответа любому представителю, если, по его или ее мнению, это желательно ввиду выступления, имевшего место после того, как он или она объявил(а) о подведении черты под списком ораторов.

#### **Правило 26-бис**

Председательствующий предоставляет право на ответное слово любому члену, обратившемуся с такой просьбой. Член, пользующийся этим правом, должен, со своей стороны, стремиться быть как можно более кратким и, предпочтительно, выступить со своим заявлением в конце заседания, на котором запрашивается это право.

#### **Правило 27**

За исключением предложений по порядку ведения заседания, нижеуказанные предложения пользуются приоритетом перед другими предложениями и имеют следующий порядок очередности:

- (a) перерыв заседания;
- (b) закрытие заседания;
- (c) перенос прений по обсуждаемому вопросу; и
- (d) прекращение прений по обсуждаемому вопросу.

#### **Правило 28**

При условии соблюдения Правила 27, любое требование о решении вопроса относительно компетентности Регионального комитета принять внесенное на его рассмотрение предложение ставится на голосование до проведения голосования по последнему.

#### **Правило 29**

Во время прений по любому вопросу каждый представитель может внести предложение о перерыве или закрытии заседания. Такое предложение не подлежит обсуждению и немедленно ставится на голосование.

Для настоящих Правил выражение “перерыв заседания” означает временную отсрочку заседания, а “закрытие заседания” – прекращение работы до созыва следующего заседания.

#### **Правило 30**

Во время прений по любому вопросу каждый представитель может внести предложение о временном прекращении прений по обсуждаемому вопросу. Помимо внесенного предложения,

один оратор может выступить в защиту этого предложения и один - против, после чего предложение о приостановке прений немедленно ставится на голосование.

### **Правило 31**

Каждый представитель может в любое время предложить прекратить прения по обсуждаемому вопросу, независимо от того, выразил ли кто-либо из других представителей свое желание выступить. Если есть желающие выступить против прекращения прений, то слово может быть предоставлено не более чем двум представителям, после чего предложение немедленно ставится на голосование. Если Региональный комитет принимает предложение, председательствующий объявляет о прекращении прений.

### **Правило 32**

Каждый представитель может внести предложение о том, чтобы голосование предложения или поправки проводилось по частям. В случае возражения против раздельного голосования, предложение о раздельном голосовании ставится на голосование. Разрешение выступить по вопросу о раздельном голосовании дается только двум ораторам “за” и двум ораторам “против”. В случае принятия предложения о раздельном голосовании, одобренные по частям предложения или поправки в конечном итоге ставятся на голосование в целом. Если все разделы постановляющей части предложения или поправки отвергнуты, предложение или поправка считаются отклоненными в целом.

### **Правило 33**

Когда вносятся поправки к предложению, сначала ставится на голосование поправка. Если к предложению вносятся две поправки или более, Региональный комитет проводит голосование сначала по поправке, которая, по мнению председательствующего, наиболее отличается по существу от первоначального предложения, а затем – по поправке, следующей за ней по степени отличия, и так далее, пока все поправки не будут поставлены на голосование. Однако, когда принятие одной поправки подразумевает необходимость отклонения другой поправки, последняя поправка не ставится на голосование. Если одна или несколько поправок одобрены, то пересмотренный текст предложения ставится затем на голосование.

Предложение считается поправкой к другому предложению, если оно только добавляет что-либо к нему, исключает или изменяет часть данного предложения. Предложение, текст которого представляет собой замену другого предложения, рассматривается как самостоятельное предложение.

Предложение внести поправку в любое предложение или резолюцию должно, как правило, делаться в письменной форме и вручаться в секретариат Регионального комитета одновременно с внесением этого предложения.

### **Правило 34**

~~Если вносятся два или более предложений, Региональный комитет голосует сначала предложение, которое, по мнению председательствующего, наиболее отличается по существу от первого внесенного предложения, а затем — предложение, следующее по степени отличия от него, и так далее, пока все предложения не будут поставлены на голосование, если только в результате голосования по одному из предложений не отпадает надобность в дальнейшем голосовании по предложению или предложениям, стоящим на очереди. Если вносятся два или более предложений, Региональный комитет, если не принимает иного решения, ставит их на голосование в той очередности, в какой они были распространены среди всех членов, если только в результате голосования по одному из предложений не отпадает надобность в дальнейшем голосовании по предложению или предложениям, стоящим на очереди.~~

### **Правило 35**

Внесший предложение может в любое время снять его, пока оно не поставлено на голосование, при условии, что к данному предложению не внесено поправок или, если поправка внесена, то ее автор согласен на снятие предложения. Снятое таким образом предложение может быть вновь внесено любым представителем.

### **Правило 36**

После того как предложение принято или отвергнуто, оно не может вновь рассматриваться на той же самой сессии, если только Региональный комитет не решит этот вопрос иначе большинством в две трети голосов присутствующих и участвующих в голосовании представителей. Разрешение выступить по предложению о вторичном рассмотрении дается только двум ораторам, выступающим против пересмотра, после чего оно немедленно ставится на голосование.

### **Правило 37**

Председательствующий может в любое время потребовать, чтобы в поддержку любого предложения, резолюции или поправки, помимо их автора, выступили другие делегаты.

## **XI. Голосование**

### **Правило 38<sup>4</sup>**

Каждый член при голосовании имеет один голос.

### **Правило 39**

При условии соблюдения Правила 36, постановления Регионального комитета принимаются большинством присутствующих и участвующих в голосовании представителей. Для настоящих Правил выражение “присутствующие и участвующие в голосовании представители” означает: представители, голосующие “за” или “против”. Представители, воздержавшиеся от голосования, рассматриваются как не участвующие в голосовании. При тайном голосовании обо всех недействительных бюллетенях сообщается Комитету, и они подсчитываются как голоса воздержавшихся от голосования.

### **Правило 40**

Если голоса разделяются поровну по любому вопросу, кроме выборов, предложение считается непринятым.

### **Правило 41**

Обычно Региональный комитет голосует поднятием рук, за исключением случаев, когда кто-либо из представителей потребует поименного голосования, которое в таком случае проводится в английском алфавитном порядке по фамилиям членов. Определение члена Комитета, с которого следует начать голосование, производится по жребию. Голос каждого представителя, участвующего в любом поименном голосовании, заносится в протокол.

### **Правило 42**

После того как председательствующий объявил о начале голосования, ни один представитель не может прерывать голосования, за исключением случаев выступления относительно порядка ведения заседания в связи с проведением данного голосования.

---

<sup>4</sup> Резолюция Ассамблеи WHA2.103, параграф 3(2), гласит: “Ассоциированные члены пользуются всеми правами и обязательствами в региональных организациях, за исключением того, что они не имеют права голоса ни на заседаниях Регионального комитета, ни в его вспомогательных органах, занимающихся финансовыми или уставными вопросами”.

### **Правило 43**

Выборы обычно проводятся тайным голосованием. Однако, за исключением выдвижения кандидатуры Регионального директора, если число кандидатов на выборные должности не превышает числа вакантных мест, баллотировка не требуется, и такие кандидаты объявляются избранными. Когда необходимо провести баллотировку, два счетчика, назначенные председательствующим из числа представителей, помогают в подсчете голосов. Выдвижение кандидатуры Регионального директора производится тайным голосованием в соответствии с Правилом 47.

### **Правило 44**

В дополнение к случаям, предусмотренным в других положениях настоящих Правил, Региональный комитет может решить провести тайное голосование по любому вопросу, за исключением бюджетных вопросов, по которым не может быть тайного голосования.

Согласно настоящему правилу, решение Регионального комитета “за” или “против” тайного голосования может приниматься только поднятием рук; если Региональный комитет решил провести тайное голосование по определенному вопросу, то нельзя требовать или выносить постановление о какой бы то ни было другой форме голосования.

### **Правило 44-бис**

После завершения голосования любой член может выступить с кратким заявлением, содержащим исключительно объяснение мотивов голосования. Автор предложения не выступает с объяснением мотивов голосования по данному предложению, за исключением случаев, когда в это предложение была внесена поправка.

### **Правило 45**

При условии соблюдения положений Правила 46, когда надлежит заполнить лишь одно выборное место и ни один кандидат не получает в первом туре голосования требуемого большинства, проводится второй тур, ограничиваемый двумя кандидатами, получившими наибольшее число голосов; если при вторичной баллотировке голоса разделяются поровну, председательствующий жеребьевкой определяет избранного.

### **Правило 46**

Когда одновременно и на тех же условиях надлежит заполнить два или более выборных места, считаются избранными кандидаты, получившие требуемое большинство голосов при первой баллотировке. Если число кандидатов, получивших такое большинство голосов, оказывается меньшим, чем число мест, подлежащих заполнению, проводится столько дополнительных туров голосования, сколько потребуется для заполнения остающихся мест, причем голосование ограничивается кандидатами, получившими наибольшее число голосов при предыдущей баллотировке, а число их не должно превышать более чем в два раза число мест, подлежащих заполнению.

### **Правило 46-бис**

При выборах каждый член, если он не воздерживается от голосования, отдает свой голос такому числу кандидатов, которое соответствует количеству выборных мест, подлежащих заполнению. Все избирательные бюллетени, содержащие больше или меньше имен в сравнении с количеством выборных мест, подлежащих заполнению, признаются недействительными.

### **Правило 47**

47.1 На своем заседании, предшествующем заседанию, на котором предполагается выдвинуть соответствующего кандидата на пост Регионального директора, Региональный комитет назначает Региональную оценочную группу ~~по подбору кандидатур~~, состоящую

из трех членов, избранных из числа делегатов государств-членов, участвующих в работе Регионального комитета, основываясь на принципе справедливого географического представительства, для проведения предварительной оценки кандидатов на выдвижение в свете критериев, установленных Региональным комитетом, и для выполнения соответствующих функций, как они определены в настоящем Правиле. Региональный комитет также назначает трех заместителей членов Региональной оценочной группы ~~не подбору кандидатов~~.

47.2 Приводимые ниже правила будут определять состав Региональной оценочной группы ~~не подбору кандидатов~~.

(a) Выборы членов и заместителей членов Региональной оценочной группы ~~не подбору кандидатов~~ проводятся, с необходимыми изменениями, согласно процедуре, установленной в правиле 14.2.2, с оговоркой, ~~однако, что ни один из выбранных кандидатов не должен представлять государство-член в Постоянном комитете. Ввиду того, что Постоянный комитет выполняет надзорную роль в отношении Регионального бюро, в состав Региональной оценочной группы должен, как правило, входить один из недавних бывших членов Постоянного комитета либо лицо, в настоящее время представляющее свою страну в этом Комитете. Более того, в В~~ случаях, когда выборы проводятся в соответствии с правилом 43, распределение мест для членов данной группы, а затем их заместителей проводится в соответствии с очередностью, в которой члены получили большинство голосов.

(b) Члены Группы и заместители перестают быть членами Региональной оценочной группы ~~не подбору кандидатов~~ в том случае, если государство-член, в делегацию которого они входили на Региональном комитете при своем назначении, представляет своего кандидата. Заместители членов группы в составе Региональной оценочной группы ~~не подбору кандидатур~~ заменяют ее членов, когда те в силу каких-либо обстоятельств не могут продолжать свою в нем работу.

47.3 Не менее чем за одиннадцать месяцев до фиксированной даты открытия сессии Регионального комитета, во время которой то или иное лицо должно быть предложено на должность Регионального директора, Генеральный директор информирует каждого члена Региона о том, что он или она желает получить фамилии предлагаемых кандидатов для выдвижения их Региональным комитетом на должность Регионального директора. Копии соответствующего уведомления направляются по всем официальным адресам для контактов Регионального бюро, а также Председателю Региональной оценочной группы ~~не подбору кандидатур~~.

47.4 Любой член Региона может предложить фамилию одного или нескольких лиц, каждое из которых изъявило свою готовность исполнять обязанности Регионального директора, представив вместе с предложением подробную справку о квалификации и опыте предлагаемых кандидатов. Эти предложения посылаются Генеральному директору с таким расчетом, чтобы он или она получил(а) их не менее чем за семь месяцев до фиксированной даты открытия сессии. Этот промежуток времени может быть продлен Председателем Регионального комитета по предложению Региональной оценочной группы ~~не подбору кандидатур~~. Любое такое продление должно быть сообщено Председателем Региональной оценочной группы ~~не подбору кандидатур~~ Региональному директору, который обязан срочно проинформировать об этом государства-члены Региона.

47.5 Лицо, занимающее должность Регионального директора в Регионе, если оно имеет право быть переизбранным и изъявило на это желание, становится в установленные в Правиле 47.3 сроки кандидатом для выдвижения без того, чтобы его кандидатура была предложена в соответствии с положениями предыдущего параграфа.

~~47.6 С самого начала своей работы Региональная группа не подбору кандидатур должна активно подыскивать подходящих кандидатов, удовлетворяющих критериям,~~

согласованным Региональным комитетом. Кандидатуры таких лиц будут представляться в соответствии с процедурой, изложенной в Правиле 47.4.

47.7 Не позднее чем через две недели после истечения срока, указанного в Правиле 47.4, Генеральный директор должен передать полученный список с именами и всеми характеристиками кандидатов Председателю Региональной оценочной группы—~~не~~ ~~подбору кандидатур~~.

47.8 Региональная оценочная группа—~~группы по подбору кандидатур~~ может, если она считает это целесообразным, предоставить всем кандидатам возможность сделать краткую устную презентацию на совещании, на которое будут приглашены представители всех государств - членов Региона. Для того чтобы предоставить всем государствам-членам равные возможности для участия в таком совещании, его следует, как правило, проводить совместно с Постоянным комитетом в ходе его сессии непосредственно перед открытием сессии Всемирной ассамблеи здравоохранения.

47.9 Генеральный директор не менее чем за ~~десять недель~~ шесть месяцев до установления даты открытия сессии рассылает по одному экземпляру полученных в пределах точно установленного периода предложений с целью выдвижения кандидатур на пост Регионального директора (с подробными справками об их квалификации и опыте) каждому члену Региона и указывает каждому члену, является ли лицо, занимающее должность Регионального директора, кандидатом для выдвижения его вновь на этот пост. Экземпляры рассылаются согласно списку официальных контактов Регионального бюро, а также Председателю Региональной оценочной группы—~~не~~ ~~подбору кандидатур~~—посылается по одному экземпляру.

47.10 ~~В то же время~~ Не менее чем за десять недель до установления даты открытия сессии Председатель Региональной оценочной группы—~~не~~ ~~подбору кандидатур~~ должен направить в конфиденциальном порядке оценочный отчет Оценочной группы—~~не~~ ~~подбору кандидатур~~ по всем кандидатам и обычный краткий список не более чем пяти кандидатов, которые, по его мнению, должны строго удовлетворять установленным критериям, Председателю Комитета, Исполнительному председателю и Заместителю Исполнительного председателя Комитета, каждому государству - члену Региона, в соответствии со списком официальных контактов Регионального бюро, а также Генеральному директору.

47.11 В случае, если пост Регионального директора неожиданно станет вакантным, Генеральный директор должен:

- (a) назначить то или иное лицо для выполнения обязанностей Регионального директора до назначения нового лица;
- (b) решить, по согласованию с Председателем, вопрос о созыве специальной сессии Регионального комитета, согласно положениям Правила 5.

47.12 Выдвижение кандидатур на должность Регионального директора происходит на закрытом заседании Регионального комитета, на котором присутствуют только представители членов Регионального комитета, их заместители и советники, а также основные члены секретариата, перечень которых утверждается Генеральным директором. Региональный комитет делает свой выбор посредством тайного голосования из числа лиц, являющихся, в соответствии с настоящим Правилем, кандидатами, в следующем порядке:

- (a) при каждом голосовании каждый представитель, имеющий право голоса, пишет на своем избирательном бюллетене фамилию одного кандидата, избранного им из числа предложенных в соответствии с настоящим Правилем;

(b) если кандидат получает при любом туре голосования требуемое согласно Правилу 39 большинство голосов, он или она объявляется выдвинутым;

(c) если при голосовании ни один кандидат не получит требуемого большинства, а один из кандидатов получает меньшее число голосов, чем любой другой кандидат, то последний (последняя) исключается из списка и проводится еще один тур голосования;

(d) если во время любого тура выборов ни один кандидат не получает требуемого большинства, а два или более кандидатов получают одинаковое меньшее число голосов, чем другие кандидаты, Региональный комитет решает голосованием, какой из кандидатов, получивших такое меньшее число голосов, должен быть исключен из списка, и после исключения такого кандидата проводится следующий тур голосования.

47.13 Если число кандидатов сократилось до двух или если эти кандидаты получают равное число голосов после трех последующих перебаллотировок, то имена обоих этих кандидатов направляются для избрания в Исполнительный комитет.

47.14 Фамилия лица или фамилии лиц, выдвинутых таким образом, объявляются на открытом заседании Регионального комитета и представляются Исполнительному комитету.

47.15 В том случае, когда не может быть назначено лицо, кандидатура которого была выдвинута первой, Региональный комитет может сообщить Исполнительному комитету также фамилию другого кандидата, который считается подходящим.

47.16 Назначение Регионального директора производится на срок в пять лет, и он (или она) может быть переизбран(а) на должность лишь один раз.

## **XII. Временное приостановление действия Правил процедуры и внесение в них поправок**

### **Правило 48**

Действие любого из настоящих Правил может быть приостановлено при условии, что председательствующий предупреждается по крайней мере за сорок восемь часов о намерении предложить такую приостановку, а представители уведомляются им или ею об этом за двадцать четыре часа до заседания, на котором вносится данное предложение. Если, однако, по совету председательствующего, Региональный комитет единодушно высказывается в пользу такого предложения, то оно может быть принято немедленно и без предварительного уведомления.

### **Правило 49**

Поправки к настоящим Правилам могут быть одобрены Региональным комитетом при условии, что извещение о предлагаемой поправке вручается в письменном виде членам Комитета или их представителям по крайней мере за сорок восемь часов до заседания, на котором вносится данное предложение.



### **XIII. Общие положения**

#### **Правило 50**

В случае отсутствия правил в отношении определенных вопросов, Региональный комитет может применять Правила процедуры Всемирной ассамблеи здравоохранения или, в случае отсутствия таковых, Правила процедуры Исполнительного комитета.

## **Часть II**

### **Правила процедуры Постоянного комитета Европейского регионального комитета**

## I. Состав Комитета и участие в его работе

### Правило 1

Постоянный комитет Европейского регионального комитета (в дальнейшем именуемый “Постоянный комитет”), в соответствии со Статьей 49 Устава Всемирной организации здравоохранения (в дальнейшем именуемой “Организация”) и Правилами процедуры Европейского регионального комитета (в дальнейшем именуемого “Региональный комитет”), состоит из Заместителя Исполнительного председателя Регионального комитета, являющегося по должности Председателем Постоянного комитета, и представителей государств-членов Региона, должным образом избранных Региональным комитетом в состав Постоянного комитета (в дальнейшем именуемых “члены”).

### Правило 2

2.1 Государства-члены, избранные в Постоянный комитет, будут официально извещаться Региональным директором об их избрании вместе с запросом, чтобы они подтвердили в письменной форме и как можно скорее, во всяком случае не позднее 30 дней, назначение их представителей для участия в работе Постоянного комитета.

2.2 В случае желаяния любого государства-члена заменить назначенного им представителя в Постоянном комитете, оно должно ~~сначала предоставить его curriculum vitae и провести консультации с членами Президиума Регионального комитета и Региональным директором~~ представить соответствующее уведомление Президиуму Регионального комитета и Региональному директору.

2.3 Представители государств-членов в составе Постоянного комитета имеют право на покрытие своих дорожных расходов и получение суточных за дни работы на заседаниях Постоянного комитета за счет Регионального бюро.

2.4 Представители государств-членов могут сопровождаться одним заместителем или советником.

2.5 Если представитель государства-члена не в состоянии принять участие в заседании Постоянного комитета, его/ее заместитель может заменить представителя, имея при этом полное право высказываться, голосовать и иным образом принимать участие в работе Постоянного комитета.

### Правило 3

Заседания Постоянного комитета проводятся при закрытых дверях, если Постоянный комитет не принимает иного решения. Однако, с учетом существенных вопросов повестки дня этого Комитета, а также принимая во внимание положения любого соответствующего соглашения, Региональный директор может приглашать представителей Организации Объединенных Наций и других неправительственных организаций, с которыми у Организации установлены взаимоотношения, принять участие в дискуссиях на заседаниях Постоянного комитета без права голоса.

Аналогичным образом государство-член, ассоциированный член или государство, не являющееся членом Организации, могут быть приглашены Региональным директором в тех случаях, когда пункт повестки дня представляет для них особый интерес, назначить представителя, который будет иметь право принять участие в работе заседания Комитета по этому пункту повестки дня без права голоса. В таких случаях расходы, связанные с таким представительством, обычно берут на себя данное государство или ассоциированный член.

## II. Сессии

### Правило 4

Постоянный комитет проводит по крайней мере ~~четыре~~ две сессии в год. Он устанавливает сроки и место проведения сессий. ~~Каждая сессия состоит из отдельных заседаний Постоянного комитета.~~

Не менее чем за шесть недель до каждой сессии Региональный директор, как правило, рассылает извещения о ее созыве (вместе с предлагаемой повесткой дня) ~~представителям государств-членов в Постоянном комитете~~ членам Постоянного комитета и тем учреждениям Организации Объединенных Наций и другим международным организациям, государствам-членам и ассоциированным членам и государствам, не являющимся членами Организации, которые могут быть приглашены на заседания в соответствии с Правилом 3 данных Правил. Рабочие документы обычно рассылаются Региональным директором по крайней мере за три недели до начала сессии. Краткий отчет о сессиях Постоянного комитета, состоявшихся после последнего Регионального комитета, предоставляется Региональному комитету каждый год, в соответствии с Правилом 8 Правил процедуры Регионального комитета.

### Правило 5

5.1 Постоянный комитет может также, после проведения соответствующих консультаций с Региональным директором, провести дополнительные сессии, которые ему представляются необходимыми и на которые Региональный директор может пригласить других лиц, как это предусмотрено в Правиле 3.

5.2 Региональный директор также созывает сессию Постоянного комитета по совместному требованию по крайней мере пяти его членов, адресованному ему в письменной форме с изложением причин такого требования. В этом случае Постоянный комитет созывается в течение тридцати дней со дня получения требования и сессия состоится в Региональном бюро, если только Региональный директор, по согласованию с Председателем Постоянного комитета, не примет иного решения. Повестка дня такой сессии ограничивается вопросом, обусловившим необходимость созыва данной сессии.

5.3 Если происходят события, требующие принятия незамедлительных мер и, в частности, срочного проведения дополнительной сессии Постоянного комитета или его вспомогательного органа, Региональный директор может, по согласованию с Председателем, созвать специальную сессию Постоянного комитета или его вспомогательного органа и установить дату и место проведения сессии.

## III. Повестка дня

### Правило 6

Предварительная повестка дня каждой сессии составляется Региональным директором по согласованию с Председателем Постоянного комитета. Она рассылается вместе с уведомлением о созыве сессии, которое должно рассылаться в соответствии с Правилом 4 или 5 настоящих Правил процедуры.

### Правило 7

7.1 За исключением сессий, созываемых в соответствии с Правилом 5 настоящих Правил, предварительная повестка дня содержит, в частности, следующие вопросы:

- (a) вопросы, которые включаются в повестку дня по указанию Регионального комитета таким образом, чтобы обеспечить своевременное их рассмотрение в соответствии с предложением Регионального комитета;

- (b) все вопросы, которые включаются в повестку дня в соответствии с решением Постоянного комитета, принятым на предыдущей сессии;
- (c) любой вопрос, предложенный ~~представителем в составе~~ членом Постоянного комитета или государством-членом либо ассоциированным членом в составе Региона, поскольку считается, что (i) секретариат должен автоматически готовить доклад/отчет по данному вопросу и (ii) Постоянный комитет, принимая свою повестку дня, мог постановить отложить рассмотрение данного вопроса до будущей сессии с учетом его относительной срочности;
- (d) любой вопрос, предложенный либо представителями других организаций и принятый Председателем Постоянного комитета как вопрос, имеющий непосредственное отношение к рассматриваемым Постоянным комитетом вопросам или являющийся иным образом уместным с точки зрения уставных функций Постоянного комитета;
- (e) любой вопрос, предложенный Региональным директором.

7.2 В том случае, когда количество вопросов на повестке дня слишком велико, для того чтобы можно было рассмотреть их на одной сессии, Постоянный комитет может, при необходимости, созвать дополнительные сессии.

7.3 Любое предложение о включении в повестку дня любого вопроса в соответствии с пунктами (c) и (d), подаваемое в надлежащей документированной форме, должно быть получено Региональным директором не позднее чем за четыре недели до начала сессии.

#### **Правило 8**

За исключением случаев проведения специальных сессий, созванных по требованию членов Постоянного комитета в соответствии с Правилом 5 настоящих Правил, Региональный директор может, по согласованию с Председателем Комитета, включить любой вопрос, пригодный для повестки дня, который может возникнуть в период между рассылкой предварительной повестки дня и днем открытия сессии, в дополнительную повестку дня, которую Постоянный комитет рассматривает вместе с предварительной повесткой дня.

### **IV. Президиум Постоянного комитета**

#### **Правило 9**

Как указано в Правиле 14.2.4 Правил процедуры Европейского регионального комитета, Заместитель Исполнительного председателя Регионального комитета является по должности Председателем Постоянного комитета. Постоянный комитет сам избирает Заместителя Председателя из своих членов на своей первой запланированной сессии. Члены президиума исполняют свои обязанности до момента избрания их преемников. Заместитель Председателя имеет право быть переизбранным при условии, что нормальный срок полномочий государства-члена, представителем которого он является в составе Постоянного комитета, равен по крайней мере сроку его полномочий в качестве Заместителя Председателя.

#### **Правило 10**

Помимо осуществления полномочий, которые возлагаются на него другими положениями настоящих Правил, Председатель объявляет об открытии и закрытии каждого заседания Постоянного комитета, руководит прениями, предоставляет слово для выступления, обращается к присутствующим с вопросами, оглашает решения и обеспечивает соблюдение настоящих Правил. Председатель предоставляет ораторам слово для выступления в порядке записи желающих выступить.

### **Правило 11**

Если Председатель не в состоянии присутствовать на сессии Постоянного комитета или если он не присутствует на заседании или какой-либо его части, заседание ведет Заместитель Председателя.

Если Председатель и Заместитель Председателя оба не в состоянии присутствовать на заседаниях, Постоянный комитет избирает председательствующим на время сессии или заседания одного из своих членов.

### **Правило 12**

Если Председатель уходит в отставку или по какой-либо причине оказывается не в состоянии выполнять свои обязанности до истечения срока его полномочий, Заместитель Председателя становится исполняющим обязанности Председателя Постоянного комитета до тех пор, пока Региональный комитет не изберет на очередной сессии Регионального комитета нового Заместителя Исполнительного председателя Регионального комитета. Постоянный комитет может избрать другого из своих членов в качестве исполняющего обязанности Заместителя Председателя Постоянного комитета на тот же период времени.

Если Председатель оказывается не в состоянии выполнять свои обязанности в период между сессиями, его обязанности выполняет Заместитель Председателя.

## **V. Вспомогательные органы Постоянного комитета**

### **Правило 13**

Постоянный комитет может учреждать такие вспомогательные органы и специальные группы (~~в которые на временной основе могут быть кооптированы другие специалисты из резерва консультантов ВОЗ~~), которые он считает необходимыми для изучения любого пункта повестки дня и подготовки доклада по этому вопросу. Региональный директор, по запросу от любого вспомогательного органа или специальной группы, приглашает соответствующих экспертов для участия в совещаниях этого органа (группы) в целях предоставления консультативной поддержки.

Постоянный комитет рассматривает время от времени, но не реже одного раза в год, вопрос о необходимости сохранения любого вспомогательного органа, учрежденного в рамках его полномочий.

## **VI. Секретариат**

### **Правило 14**

Региональный директор по занимаемой должности является Секретарем Постоянного комитета и любого из его вспомогательных органов. Он или она может передавать эти полномочия другим лицам.

### **Правило 15**

Региональный директор докладывает Постоянному комитету о технических, административных, финансовых и политических последствиях всех пунктов повестки дня, представленной Постоянному комитету, если такие последствия имеются.

### **Правило 16**

Региональный директор может в любое время выступить с устным или письменным заявлением по любому рассматриваемому вопросу. Региональный директор может по

своему усмотрению направить таких старших сотрудников Регионального бюро, на которых возложены технические и административные обязанности, относящиеся к любому рассматриваемому вопросу, принять участие в работе Постоянного комитета и выступить по рассматриваемым проблемам и ответить на любые поднятые вопросы.

#### **Правило 17**

Секретариат подготавливает протоколы заседаний, которые распространяются среди членов Комитета в кратчайший, по возможности, срок после закрытия заседаний, к которому они относятся. Члены Комитета информируют секретариат в письменной форме о любых исправлениях, которые они хотели бы внести в текст, в пределах такого периода времени, который устанавливается Региональным директором с учетом конкретных обстоятельств.

#### **Правило 18**

Все предложения относительно официальных решений, проекты резолюций и другие важные рекомендации, представляемые Региональному комитету, рассылаются Региональным директором ~~представителям государств-членов в составе~~ членам Постоянного комитета.

Всем государствам-членам и ассоциированным членам Региональной организации направляется ежегодный отчет о работе Постоянного комитета.

### **VII. Языки**

#### **Правило 19**

~~Любой представитель государства-члена в составе~~ член Постоянного комитета или приглашенный представитель другой организации или государства-члена или ассоциированного члена или государства, не являющегося членом Организации, может выступать на языке, не относящемся к языкам, установленным для ведения заседаний. В этом случае он сам обеспечивает устный перевод своего выступления на язык (языки), выбранный для ведения сессии.

#### **Правило 20**

Все официальные решения, проекты резолюций и другие рекомендации, представляемые Региональному комитету, а также окончательно подготовленные протоколы сессий Постоянного комитета впоследствии переводятся и распространяются на всех четырех рабочих языках Регионального комитета.

### **VIII. Порядок ведения заседаний**

#### **Правило 21**

Кворум на заседании Постоянного комитета составляют шесть ~~представителей~~ государств-его членов, один из которых может для этой цели быть Председателем.

### **IX. Голосование**

#### **Правило 22**

Каждый ~~представитель государства-члена в составе~~ член Постоянного комитета, включая его Председателя, имеет один голос.

### **Правило 23**

Решения Постоянного комитета принимаются большинством присутствующих и участвующих в голосовании ~~представителей членов~~. Если при голосовании по любому вопросу голоса разделяются поровну, данное предложение не считается принятым.

## **Х. Временное приостановление действия Правил процедуры и внесение в них поправок**

### **Правило 24**

Действие любого из настоящих Правил может быть приостановлено Постоянным комитетом при условии, что Председатель получил уведомление о намерении внести такое предложение не позднее чем за сорок восемь часов и довел его до сведения членов Комитета не позднее чем за двадцать четыре часа до начала заседания, на котором предполагается выдвинуть данное предложение. Если, однако, по рекомендации Председателя Постоянный комитет единогласно поддерживает такое предложение, оно может быть принято немедленно и без предварительного уведомления.

### **Правило 25**

Постоянный комитет может предложить поправки или дополнения к этим Правилам на одобрение Регионального комитета, согласно Правилу 14.2.9 Правил процедуры Регионального комитета.

Следующие Правила процедуры Регионального комитета применимы с соответствующими изменениями к ведению заседаний Постоянного комитета: Правила 23–37 включительно – по порядку ведения заседаний, а Правила 39–46 включительно – по порядку голосования.